

HORSFORD
...voos...

109E JAARGANG — NO.: 143 WOENSDAG 24 JUNI 1992

AMIGOE

Preke

Sociale zaken: Horsing around



YITZHAK RABIN
...winnaar...

(AFP-satellietfoto)

Israëlische stembus geeft vrede in Midden-Oosten een kans

Arbeiderspartij met havik Rabin winnaar

JERUZALEM - De Israëlische verkiezingen hebben een verrassende zege opgeleverd voor de Arbeiderspartij van Yitzhak Rabin. Voor het eerst sedert vijftien jaar versloeg deze het Likud-blok. Links heeft vier zetels meer behaald dan het rechtse blok. Een nationale regering van Arbeiderspartij en Likud ligt volgens aftredende premier Yitzhak Shamir niet voor de hand. Hij acht dit nagenoeg uitgesloten. De zege van Rabin heeft zeker gevolgen voor het al geruime tijd stagnerende vredesproces in het Midden Oosten. Zelfbestuur voor de Palestijnen ligt nu min of meer binnen handbereik. In de eerste commentaren wordt vastgesteld dat het vredesproces met deze uitslag een kans krijgt. Ook in Palestijnse kringen reageerde men zo.

Na telling van 93,5 procent van de stemmen zijn de Arbeiderspartij en andere linkse partijen woensdag uit de bus gekomen als winnaars van de parlementsverkiezingen. De Israëlische staatsradio gaf het volgende overzicht van wat hoogstwaarschijnlijk de nieuwe zetelverdeling in de Knesset (parlement met 120 zetels) zal worden. De stemmen van de soldaten moeten dit weekeinde nog geteld worden. De uitslag wordt dan, met tussen haakjes het aantal zetels dat bij de vorige verkiezingen in 1988 werd behaald: **Links blok: 57(49);** Arbeiderspartij 45(38), Meretz 12(10) en Tikya 0(1); **radicaal links 5(5);** Democratisch front voor vrede en gelijkheid 3(3), Progressieve lijst voor vrede 0 (1) en Arabische democratische partij 2(1); **rechts blok: 41(48);** Likud 32(38), Nieuwe liberale partij 0(3), Tehiya 0(3), Moledet 2(2) en Tsomet 7(2); **religieuze partijen: 17(18);** Verenigd Tora jodendom 4(7), Nationale religieuze partij 6(5), Shas 7(5) en Geulat YIsraël 0(1). Uit deze voorlopige uitslag blijkt dat aan het linkse blok nog de radicaal linkse partijtjes toegevoegd moeten om een meerderheid in parlement te krijgen. Tijdens de campagne zijn de contouren geschetst van de Midden-Oosten-politiek die Rabin voorstaat. Ten eerste heeft hij beloofd binnen zes tot negen maanden via onderhandelingen te komen tot een vorm van zelfbestuur voor de Palestijnen in de bezette gebieden. In dit verband heeft hij meermalen gezegd er geen bezwaar tegen te hebben als leden van de Palestijnse delegatie bij de vredesconferentie voor het Midden-Oosten overleggen met verklaarde PLO-vertegenwoordigers. De Israëlische wet stelt dergelijke contacten strafbaar, maar wat Rabin betreft, mogen de Palestijnen "overleggen met wie ze willen".

Zelfbestuur mag overigens in de visie van Rabin niet uitdraaien op een eigen staat voor de Palestijnen. Vooraanstaande Palestijnen zeiden dinsdagavond te hopen dat de machtsovername door de Arbeiderspartij meer vaart in de onderhandelingen zal brengen.

GRENZEN

Verder wil hij de door Israël geannexeerde gebieden - de Syrische Golan-hoogten en oost-Jeruzalem - niet opgeven. Evenmin wil hij elders een terugkeer naar de grenzen die Israël in 1967 had, aan de vooravond van de verovering van de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, oost-Jeruzalem en de Golan. Het was overigens een Arbeiderspartij-regering die deze veroveringsoorlog voerde en Rabin was toen de legercommandant.

De enorme zetelwinst van de Arbeiderspartij kwam voor veel Israëliers als een grote verrassing, omdat opiniepeilingen maandenlang een nek-aan-nek race voorspeld hadden. De verkiezing van Rabin als partijvoorzitter om voor de parlementsverkiezingen een "havik" als lijsttrekker te hebben in plaats van de "duif" Shimon Peres, is blijkbaar een wijs besluit

Vervolg op pag. 10



YITZHAK SHAMIR
...verliezer...

(AFP-satellietfoto)

ABC: Plan van Pretoria ijzingwekkend

PRETORIA - Het ANC beschuldigde de regering van president De Klerk van Zuid Afrika dinsdag van het uitvoeren van een "ijzingwekkend" plan om aan de macht te blijven door middel van een campagne van geheime militaire trucs om de zwarte woonoorden te destabiliseren.

"De grondslag van het plan is het doel van de regerende blanke Nasionale party om de hoofdpartner in een toekomstige regering te zijn", aldus een ANC-verklaring, die put uit een artikel dat in het juli-nummer van ANC's maandblad Mayibuye verschijnt. Volgens het artikel heet het plan "Operatie Donderbui" en is dit erop gericht het ANC te verzwakken in de aanloop naar de eerste echt algemene verkiezingen in het land.

Den Haag hoopt op vrede als prioriteit

DEN HAAG - De Nederlandse regering spreekt de hoop uit dat het nieuwe kabinet in Israël hoge prioriteit zal stellen aan het vredesproces in het Midden-Oosten.

Dit staat in een woensdag uitgegeven verklaring van het ministerie van Buitenlandse zaken naar aanleiding van de verkiezingen in Israël. Ook hoopt de Nederlandse regering dat de nieuwe Israëlische regering met hernieuwde kracht verder gaat op de ingeslagen weg van rechtstreekse vredesonderhandelingen met de Arabische buurlanden, die dan zullen moeten leiden tot een alomvattende, duurzame vredesregeling in het Midden-Oosten.

Spoorlijn China naar Kazachstan

BEIJING - China heeft dinsdag een spoorlijn tussen de provincie Xinjiang en de voormalige Sovjetrepubliek Kazachstan geopend. Het is het eerste stuk van een nieuwe verbinding die via Centraal-Azië en Europa uiteindelijk in Rotterdam moet uitkomen.

Frans parlement geeft fiat aan herziene grondwet



■ *VERSAILLES - Het Franse parlement heeft tijdens een gezamenlijke zitting (zie foto) de grondwetsherziening goedgekeurd. De grondwet moest aangepast worden wegens het EG-verdrag van Maastricht. Met 592 stemmen voor en 73 tegen werd het regeringsvoorstel aanvaard. Waarschijnlijk zal nog in juli een referendum over de herziene grondwet worden gehouden.*

(AFP-satellietfoto)

Ook met Schepen uit Antillen en Aruba

OAS-embargo tegen Haïti vaak ontdoken

WASHINGTON -Tussen november 1991 en april van dit jaar hebben 23 schepen 32 keer het handelsembargo tegen Haïti geschonden dat de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) heeft ingesteld. Deze schepen waren onder meer afkostig uit de Nederlandse Antillen en Aruba.

Van de OAS zijn de Verenigde Staten en de Latijnsamerikaanse en Caribische landen lid. Andere landen hoeven zich niet aan het embargo te houden. Schepen hebben bijna een miljoen vaten ruwe olie en andere goederen in de Haïtiaanse hoofdstad en haven Port-au-Prince afgeleverd, stelde een rapport dat gebaseerd is op gegevens van de Amerikaanse ambassade in Haïti en van de ministeries van Financien en Buitenlandse zaken in Washington.

Tot de schepen die meermalen het embargo schonden, behoorden de "Neerlandia" (vier keer), de "Advisor" (drie keer) en de "Captain Lukas" (twee keer). De OAS-commissie heeft alle landen die betrokken zijn bij de schendingen van het handelsembargo gevraagd om meer inlichtingen te verstrekken en heeft ook de lidstaten van de OAS geadviseerd om schepen die goederen naar Haïti brengen in eigen land de toegang tot de havens te weigeren.

Een woordvoerder van Nedlloyd lijnen in Rotterdam, de eigenaar van de "Neerlandia", bevestigt dat dit schip verschillende keren de Haïtiaanse haven Port-au-Prince heeft aangedaan. Het schip vaart in de Caribean Overseas lines, een samenwerkingsverband van Nedlloyd, de Duitse rederij Hapag Lloyd, de Franse CGM en de Britse maatschappij Charentis. Sinds begin deze maand wordt Haïti niet meer aangedaan, omdat schepen die door de Amerikanen in Port-au-Prince worden gesignaleerd niet meer in Amerikaanse havens mogen komen. Volgens de woordvoerder van Nedlloyd wil de rederij voorkomen dat haar schepen in de Verenigde Staten worden geweerd.

Jongen van 15 bekent gewapende overvallen

WILLEMSTAD — Een vijftienjarige jongen is aangehouden in verband met diverse gewapende overvallen op loterijhuisjes die in de afgelopen maand hebben plaatsgevonden. Dit is gebeurd na een grondig en diepgaand onderzoek van de Kinder- en Zedenpolitie. De politievoorlichtingsdienst maakt dit bekend.

De jongen D.M. werd maandagavond aangehouden bij een snack te Muizenberg. Tijdens een verhoor bekende hij samen met de 21-jarige M.P. gewapende overvallen te hebben gepleegd op nummerverkoopkantoren te Kanga, Van Krimpenlaan en Muizenberg. Tevens bekende hij een geval van joy-riding te hebben gepleegd. De jongen had bij aanhouding een revolver kaliber 0.38 met twaalf scherpe patronen aangetroffen, die in beslag werden genomen.

Dinsdagochtend om zeven uur werd in Fortuna de jongen M.P. van zijn bed gelicht. Hij bekende aan de rechercheurs tevens een nummerkantoor te Charo beroofd te hebben. Ook hij had een wapen: een pistool kaliber 0.25, zonder patronen. De politie nam ook nog 546 gulden mee uit het huis van P. die vermoedelijk met de misdaad te maken heeft.

Het onderzoek duurt voort en het is niet uitgesloten dat er binnenkort meer personen aangehouden zullen worden.

Gotti-aanhang roert zich



■ *NEW YORK - Maffialeider John Gotti heeft in New York zijn aanhang. Na het bekend worden van het vonnis tegen hem - levenslang - koelden zijn aanhangers hun woede op de auto van de openbare aanklager. Ongeveer duizend mensen namen aan deze pro-Gotti demonstratie deel. Er sneuvelden ramen en met de oproerpolitie werd een robbertje gevochten.*

Levenslang voor Gotti als maffiabaas

NEW YORK - John Gotti, hoofd van de belangrijkste Amerikaanse maffia-familie, is dinsdag tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld voor de moord op zijn voorganger.

Gotti (51) die er vele jaren in slaagde de Amerikaanse justitie te slim af te zijn -daar had hij zijn bijnaam de 'Teflon Don' aan te danken - leek onaangedaan toen het vonnis werd voorgelezen. Gotti's medeverdachte Frank Locascio, een onderbaas van de beruchte Gambino-misdaadfamilie, werd eveneens veroordeeld tot levenslange celstraf.

Ongeveer tweehonderd aanhangers van de maffiabaas bestormden het gerechtsgebouw van Brooklyn toen zijn vonnis werd voorgelezen. De menigte uitgerust met Amerikaanse vlaggen riep "Vrijheid voor John Gotti".

Schip met 3000 Somaliërs aan boord

Vastgelopen voor kust van Yemen

GENEVE - Minstens negentig Somalische vluchtelingen, onder wie vele kinderen, zijn dinsdag om het leven gekomen nadat het schip waarop zij zaten aan de grond liep voor de kust van Yemen. Gevreesd wordt dat het aantal slachtoffers nog zal oplopen. Dit hebben functionarissen van de Verenigde Naties (VN) bekendgemaakt.

De marine van Yemen is een spoedoperatie begonnen om de resterende opvarenden van boord te halen. Daar zitten naar schatting nog tweeduizend hongerige mensen vast. Het vaartuig liep maandag aan de grond, vlakbij de havenstad Aden. Er zijn al minstens negentig doden, zei Sylvana Foa, woordvoerster van de VN-organisatie voor vluchtelingen UNHCR. "Er kunnen er nog veel meer verdronken zijn, maar dat is momenteel niet vast te stellen. Het zou nog een of twee dagen kunnen duren voordat wij het weten".

Volgens UNHCR-functionarissen vertrok de bijna 2.200 ton metende vrachtvaarder Gob Wein ruim twee weken geleden uit Bosaso in het noorden van Somalia, met aan boord drieduizend vluchtelingen om daarna bijna zonder water, voedsel en medicijnen doelloos rond te varen door de Golf van Aden. Het schip werd de toegang geweigerd door Yemen, waarna het schip vastliep voor Aden. Een UNHCR-medewerker zei dat ongeveer 750 mensen van boord zijn gesprongen; 34 van hen, onder wie 27 kinderen, stierven na naar land te zijn gezwommen. De kapitein van het schip zei dat minstens zestig mensen aan boord inmiddels zijn omgekomen door honger, uitdroging en blootstelling aan de zon. Op het schip lopen de temperaturen op tot boven de 50 graden Celsius. Veel van de slachtoffers zijn vrouwen en kinderen.

Radio-tv centrum veroverd

Coup van Gamsachoerdia in Georgië mislukt

TBILISI - Georgische regeringstroepen hebben vanmorgen de televisietoren op de rebellen heroverd, zo maakte de persdienst van de regerende staatsraad van Georgië bekend. De bezetters waren aanhangers van de eerder afgezette president Zviad Gamsachoerdia.

Bij de actie zouden aan de zijde van de bezetters een nog onbekend aantal doden en gewonden zijn gevallen. De toren ligt op zo'n vijf kilometer van het televisiecentrum dat nog steeds in handen is van aanhangers van oud-president Gamsachoerdia. Gewapende aanhangers van de Georgische oud-president Gamsachoerdia hebben zich in de afgelopen nacht in de hoofdstad Tbilisi meester gemaakt van het televisie-en radiocentrum.

De rebellen zonden voor de radio een verklaring van Gamsachoerdia uit waarin deze aankondigde terug te keren om de macht over te nemen. Dat hebben waarnemers gemeld. In de omgeving van het televisiecentrum was geweervuur te horen. Verslaggevers meldden dat de rebellen in het bezit waren van een tank, die echter door leden van de Georgische nationale garde werd uitgeschakeld. Regeringstroepen hebben inmiddels de bezette gebouwen omsingeld waar vorig jaar de revolte begon die uiteindelijk leidde tot het vertrek van Gamsachoerdia.

De mislukte couppoging door aanhangers van Gamsachoerdia heeft woensdag aan naar schatting veertig mensen het leven gekost. Ongeveer honderd mensen raakten gewond. De doden vielen toen regeringstroepen het televisiecentrum en de televisietoren heroverden op rebellen die de gebouwen in de vroege ochtend hadden ingenomen.

Afghaanse president treedt af

KABUL - De Afghaanse interimpresident Sibghatullah Mojaddedi heeft aangekondigd dat hij de macht donderdag zal overdragen aan een brede representatieve regeringsraad.

Dit staat in een presidentiële verklaring die dinsdag in de hoofdstad Kabul werd uitgegeven na dagen van speculaties of Mojaddedi het presidentschap zou overdragen dat hij in april op zich nam. Hoewel toen, na het verdrijven van de communistische regering, overeengekomen was dat hij slechts twee maanden in functie zou blijven, suggereerde Mojaddedi later langer aan de macht te willen blijven.

Commentaar Horsford:

"Rapporten DSZ zijn voos, eenzijdig en onzorgvuldig"

WILLEMSTAD — "Intelligente en goedwillende mensen met kennis van de huichelachtige dorpspolitieke verhoudingen op het eiland prikken al snel door de voosheid en onzorgvuldigheid van de rapporten heen." Monte Horsford meent dat de rapporten over de Dienst Sociale Zaken een uitermate eenzijdig beeld geven van zijn dienst.

Vandaag buigt het bestuurscollege zich over Horsfords commentaar, dat enkele bladzijden telt en volgens hem 'de andere kant van de medaille laat zien'. Hij meent dat de volgens hem negatieve, eenzijdige berichtgeving over de rapporten, die zich onder meer uitspreken over het gevoerde beleid van de dienst inzake onderstandsverstrekking, financiële hulp bij medische kosten en huizenherstel, in de hand is gewerkt door 'kwalijke politieke bedoelingen waarbij de rapporten opzettelijk naar de media werden gestuurd'.

Horsford verwacht dat het BC waarschijnlijk meer tijd zal vragen om zijn commentaar te beoordelen omdat het nogal wat zaken aan de kaak stelt, aldus het hoofd van dienst.

Hij is sinds 1977 met tussenpozen werkzaam bij DSZ en maakte een handvol gedeputeerden van Sociale Zaken mee, waaronder Lucille Wout, Nelson Monte en George Hueck. Deze periode karakteriseert Horsford als de tijd waarin er nauwelijks sprake was van een Sociale Zaken-beleid.

Hoewel de huidige gedeputeerde Raymond Bentoera anders te werk gaat, gaat het eigenlijk niet veel beter, want zijn beleid is gestoeld op korte termijn beslissingen: ad hoc, vervolgt hij.

Horsford heeft zo zijn eigen ideeën over wat er moet gebeuren bij DSZ. Hoewel hij niet in detail wil gaan noemt hij als trefwoorden: interne herstructurering, het afstoten van oneigenlijke taken, het versterken van de interne controle en uitbreiding van het aantal sociaal rechercheurs. Bovendien wenst hij een volledig ondersteund automatiseringsprojekt en een compleet nieuwe aangepaste huisvesting voor de dienst. Een en ander moet gepaard gaan met een forse uitbreiding van het personeel, waarbij hij denkt aan dertig man extra.

Miss Talento '92

WILLEMSTAD — Woensdagavond tijdens 'ladies night' zullen de tien kandidaten voor de Miss Curacao-titel zich in een voorronde presenteren in discotheek l'Aristocrat. Een van hen zal uitgeroepen worden tot Miss Talento '92. Dit gedeelte dat duurt van 20.00 tot 22.00 uur is echter alleen toegankelijk voor de pers en enkele genodigden. Daarna is iedereen welkom in de nachtclub. Dames hebben vrij entree.

De Luie Lift: it's so exiting

WELKOM, DAT ZIJN de eerste woorden, de eerste klanken die de eigenaars en het personeel van 'Hotel De Luie Lift' gisteravond in Centro Pro Arte lieten horen. Eindelijk is de wens van rector Pablo Walter in vervulling gegaan en ondersteunt een echt schoolkoor van het Radulphus College de musical die dit jaar door leraren en vooral leerlingen van het Radulphus College wordt opgevoerd. En ook de kinderen van het koor voelden zijn blijdschap en beantwoorden die met een grote ijver en ernst. Stond bij de toneelspelers het spel voorop en het plezier dat dat spel kon verschaffen, de koorleden waren nog wat te ernstig. Alleen de voorste meisjes, die werden door het enthousiaste publiek aangestoken toch af en toe te lachen. Gelukkig maar, want het is een leuk blijspel en de spelers en zangers bezorgden het publiek in de zaal een leuke avond.

Een echte oliesheik in je hotel op Curaçao, en dan nog een oliesheik, en nog een derde oliesheik. Gaat dat wel goed? Kan dat wel? Een hotel dat vecht voor af en toe een gast. Meestal staat het leeg. En dan opeens zit het tjokvol. Hoe kan dat? En hoe is alles geregeld? Worden alle gasten goed verzorgd? Zijn er nergens kakkerlakken te vinden? Koken de koks zoals het een sterrenhotel betaamt? Hoe is het met de bediening? Allemaal vragen die in Hotel 'De Luie Lift' van groot belang zijn. En dan een receptioniste. Wow!

Pieter Wiemers is dit jaar voor het eerst verbonden aan het Radulphus College en meteen heeft hij zich volledig waargemaakt door deze musical te regisseren. Geen bonte avond dit jaar, maar een echt toneelstuk, waar leerlingen ook eens die kant van hun talent kunnen laten zien. Peter Wiemers kreeg daarbij grote steun van Ramon Williams, de muziekleraar. Samen hebben zij er een enorm leuke productie van gemaakt.

Het is de vierde musical voor jongeren op Curacao binnen enkele maanden (International School, Marnix school en toneelgroep Theatrum). Het genre heeft beslist een grote populariteit gekregen en ik denk terecht: het is toneel, het is muziek en het is blij(spel). Ik wil de verschillende voorstellingen niet met elkaar vergelijken. Het enthousiasme is belangrijk, zeker voor zo'n eerste voorstelling als gisteravond. Maar de een speelt nu eenmaal beter dan de ander en ik denk dat een ieder het met me eens zal zijn als ik Julie van Hengeveld in haar rol van Bea Balie een extra compliment geef. Ze speelde heel goed, natuurlijk, af en toe een tikje ordinair, net zoals haar rol dat eiste. En Sjoukje Shuttle veroverde alle harten.

Het publiek leefde mee. Natuurlijk moet er gefloten worden als je klasgenoten of vrienden op het toneel verschijnen. Ze verwachten niet anders van je. Maar over het algemeen vond het publiek de avond zeer 'exciting' en dat lieten ze duidelijk merken. Het grootste enthousiasme bij het publiek riepen de Curaçaose dansen op. Cesario heeft ze ingestudeerd met de leerlingen van het RC en hij bleken goede leerlingen te zijn. En dat vond niet alleen het publiek, dat vonden ook de Amerikaanse toeristen, en alle oliesheiks.

Tenslotte het programmaboekje. Als een koor zingt is het niet altijd mogelijk alle teksten goed te verstaan, terwijl zeker met een stuk als 'De Luie Lift' dat wemelt van de woordspelletjes, die worden wel belangrijk zijn. Je gaat naar huis met de muziek van de laatste liedjes in je hoofd, maar verder dan woorden als buitenkant en binnenkant kom je niet. Daarom is het een goed idee de tekst van de koorliederen in het programmaboekje op te nemen. Dat boekje ziet er zeer verzorgd uit. Naast de zakelijke mededelingen als de namen van spelers en medewerkers, hebben ook de rector en de leiders een bijdrage geleverd, er staan verschillende foto's in en ook de spelers lieten geen verstek gaan.

De musical 'De Luie Lift' is nog te zien in Centro Pro Arte vandaag, morgen en overmorgen, dus op woensdag, donderdag en vrijdag. Om acht uur 's avonds.

NEL CASIMIRI



WILLEMSTAD — Maduro & Curiël's Bank belegde gisteravond een happy hour op het Belle Alliance Terras van het Avila Beach Hotel, waarbij het nieuwe Private Banking & Investment Division Team officieel werd voorgesteld aan de genodigden. Dat bestaat uit Camillo Bozzolo, general manager; Ron Wyles, senior investment manager; Sjoerd Dechesne, investment manager en Gibi Snijders, investment manager. Op de foto een gezellig moment met prof. dr. Saleh (l.), MCB-directeur Lio Capriles en oud-gouverneur prof. dr. R. Römer.

Geen vooruitgang geboekt

Setel en ABVO blijven struikelen over protokol

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag 27 juni loopt de afkoelingsperiode in het cao-conflict bij Setel af. Abvo en Setel kregen een maand de tijd om tot elkaar te komen. "Het ziet er niet rooskleurig uit", aldus voorzitter Hubert Rojer.

De partijen hebben elkaar in de diverse gesprekken in het bijzijn van de Landsbemiddelaar niet kunnen vinden. Men blijft struikelen over de interpretatie van het vorig jaar afgesloten protokol. De ABVO overweegt het protokol aan de rechter te voorleggen om uitsluitel in deze kwestie te krijgen.

De Setel-onderhandelaars hebben voorgesteld om de cao-onderhandelingen van voren af aan te laten beginnen, wat de ABVO in geen geval wil.

Vanmiddag zitten de partijen weer bij elkaar, maar Rojer verwacht geen doorbraak na maandenlange strubbelingen. "We zitten vast." Een dezer dagen zal minister Rozendal beslissen wat er moet gaan gebeuren. Hij stelde een maand geleden een afkoelingsperiode in, die nu bijna voorbij is zonder tot het gewenste resultaat te hebben geleid.

Prijs voor film Ava en Gabriel van Felix de Rooy

WILLEMSTAD — De film 'Ava en Gabriël' van de Antilliaanse regisseur Felix de Rooy heeft een prijs behaald voor de categorie film tijdens het filmfestival dat vorige week op Martinique gehouden werd. Het is de tweede keer dat De Rooy en zijn vaste producer Norman de Palm een filmprijs behalen in het Caribisch gebied. In 1988 behaalde hun film 'Almasita di Desolato' eveneens een onderscheiding.

Het festival stond in het teken van vijfhonderd jaar verzet door de Amerindianen, een groep van originele bewoners van de Caribische regio tegen de invasie van 'de blanke'. Behalve films werden ook video- en tv-produkties vertoond en beoordeeld.

Andere prijzen gingen naar 'The Lunatic' van de Jamaicaan Lol Creme; 'Lumimba, dood van een profeet' van de Haitiaan Raoul Peck; 'Hello Hemingway' van de Cubaan Fernando Perez; 'Lady Marshall' van de Nicaraguaanse Martha Clarissa Hernandez; 'La ultima rumba de Papa Montero' van de Cubaan Octavio Cortazar; 'And the dish ran away with the spoon', een produktie uit Trinidad van Christopher Laird; en 'Carols Mirror' van de Canadees Jacob Selwyn.

Het festival is bedoeld voor films over het Caribisch gebied die al dan niet gemaakt zijn door regisseurs met een Caribische achtergrond. Filmaankopers en organisatoren van filmfestivals van onder andere Corsica, Frankrijk, Canada, Puerto Rico, Cuba en de VS waren aanwezig. De Rooy en De Palm hebben een invitatie ontvangen om deel te nemen aan het filmfestival in Puerto Rico met 'Ava en Gabriël'. De Rooy is gevraagd plaats te nemen in de jury van het filmfestival dat in december in Cuba plaatsvindt. De Antilliaanse programmamaakster Reina Joe had zitting in de jury op Martinique.

In de filmweek vond op Martinique ook de eerste vergadering plaats van de Caribbean Film and Video Federation die in maart officieel opgericht werd op Curaçao. Voorzitter is de regisseur Raoul Peck, Norman de Palm is vice-voorzitter. Het secretariaat van de organisatie die zich inzet voor de promotie en de ontwikkeling van de film in het Caribische gebied is voorlopig ondergebracht op Martinique bij Suzy Landau, president van Images Caraïbes.

Joyriding

WILLEMSTAD — Een gestolen personenauto is dinsdagmorgen teruggevonden op een parkeerterrein van het winkelcentrum te Brievengat. De wagen was meegenomen door joyriders.

Een tweede auto werd een uur later aangetroffen. Achter een speelschool te Seru Fortuna. Ook deze pick-up was meegenomen voor een plezierritje.

Beleidsplan arbeid door gehandicapten

WILLEMSTAD — Dezer dagen wordt gesleuteld aan het raamwerk van een integraal beleidsplan op het gebied van arbeid voor gehandicapten. Dit gebeurt op initiatief van Sentro pa Formashon Laboral, de oudervereniging Totolika en de Sociale Werkplaatsen. Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de drie groepen zullen tijdens twee discussiedagen inventariseren de wensen die er zijn. Geconstateerd is dat het beleid gehandicapten arbeid veel te wensen overlaat.

Men vergaderde deze woensdag in de ochtenduren in het gebouw van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Donderdag wordt het overleg voortgezet.

Lezing over hedendaagse kunst

WILLEMSTAD — Het departement van Onderwijs, afdeling UNESCO, organiseert vrijdag 26 juni om acht uur 's avonds in samenwerking met de dienst Culturele Zaken, binnen het kader van de Carib Art-expositie, een lezing in de Openbare Bibliotheek getiteld 'Hedendaagse Caribische kunst', waarbij de sprekers kunstcritici zijn uit het Caribisch gebied.

Jerry Craig zal het hebben over 'Beeldende kunst in de Engelssprekende Cariben' en Myrna Rodríguez 'Beeldende kunst in de Spaanssprekende Cariben'. Moderator is Edwin Ayubi.

Hierbij worden alle kunstenaars en geïnteresseerden uitgenodigd om deze lezing bij te wonen. De lezingen worden in de Engelse taal gehouden.

WILLEMSTAD — Drie jongens hebben limonadeflesjes weggenomen uit een bestelwagen op Plaza Notredam.

Overheid blijft bij spaarfonds

Bonden willen vijf procent voor einde jaar uitbetaald

WILLEMSTAD — Hoewel de overheid vasthoudt aan de spaarfondsoptie voor de vijf procent indexering, is zij bereid na te denken over de wijze van uitbetaling. De verenigde ambtenarenvakbonden verwerpen definitief het spaarfondsvoorstel, maar hebben hun termijn opgerekt. Uitbetaling aan het eind van het jaar is ons uiterste bod, aldus ABVO-voorzitter Hubert Rojer.

De verenigde vakbonden, een front van ABVO, Sitek, NAPB, BTG en Wicsu (St. Maarten), zaten gisteravond met minister De Paula en gedeputeerde Metry om de tafel om het geschil van vijf procent indexering te beslechten. Voor 6 juli worden de partijen conform het ambtenarenakkoord van 6 april jl. geacht een oplossing te vinden voor de wijze van uitbetaling.

De overheid kan nu niet uitbetalen, zoveel is duidelijk. De vakbonden kregen de opdracht van de leden te pleiten voor uitbetaling; sparen is met algemene stemmen verworpen. Hoewel de bonden het liefst op korte termijn de vijf procent indexering op de salarisstrook zien bijgeschreven, komen zij tegemoet aan de bezwaren van de overheid, die zegt momenteel geen financiële ruimte te hebben voor uitbetaling op korte termijn. In elk geval willen de bonden het geld voor het eind van het jaar zien.

De regeringsvoorlichtingsdienst zegt dat 'er nog geen sprake is van een impasse'. Er kan nog gepraat worden. Dezelfde mening is Rojer toegedaan. "We willen geen problemen en houden ons aan onze afspraken, maar moeten wel het mandaat van de leden volgen."

De oplossing hangt nauw samen met wat de commissie 'nieuw indexeringssysteem' zal gaan opwerpen. De regering heeft de afgevaardigden al benoemd, op de vakbondsvertegenwoordigers wordt nog gewacht.

Tevens wordt een commissie 'Schrama' benoemd, die zich zal gaan buigen over een nieuwe loonstructuur. Binnen enkele maanden zal zij met voorstellen voor de dag komen, aldus Rojer.

Aanstaande vrijdag bespreken de verenigde vakbonden de te volgen strategie. Volgende week maandag zitten overheid en bonden weer bij elkaar om de alternatieven te bezien.

'Broeder Pius' solidair met actie San Fernando

WILLEMSTAD — Het personeel van Huize Broeder Pius heeft zich gisteren aangesloten bij de actie van de collega's van San Fernando. Broeder Pius kampt met gelijkaardige problemen: schaarste aan geld en middelen.

De golf van protest naar aanleiding van het korten op de subsidie van de tehuizen lijkt zich uit te breiden.

Het bestuurscollege zal zich gaan beraden over de actiegolf. Gedeputeerde Bentoera gaat vandaag nog met een kerngroep van San Fernando praten over de problemen; 10 juli is Broeder Pius aan de beurt voor een gesprek.

Het personeel van San Fernando en Broeder Pius toog gisteren naar het ABVO-gebouw om zijn problemen aan voorzitter Rojer voor te leggen. Hij zette zich in om een gesprek met de gedeputeerde te regelen en beschrijft de situatie van vandaag als 'status quo'.

Er wordt met een klein team gewerkt in Tehuis Broeder Pius, waar achttien kinderen en twee baby's uit zeer problematische gezinnen zijn ondergebracht. Bestuursvoorzitter Roosberg vindt de actie van zijn personeel 'wel wat voorbarig', omdat de ABVO bereid is gevonden morgen verder te gaan praten en te zoeken naar oplossingen. "Voor de besprekingen al in actie gaan vind ik wel wat vroeg."

Naast de tien procent korting op de subsidies van de tehuizen zal naar verwachting de wens tot trendvolging nog een conflict kunnen opleveren. De ambtenaren kregen er veertien procent bij. Het bestuurscollege zal zich volgens Bentoera moeten gaan buigen over de vraag welke stichtingen wel en welke niet in aanmerking komen voor trendvolging. Met een toch al weinig gevulde beurs, zal dit de overheid de nodige hoofdbrekens gaan kosten, verwacht hij.

Weer aanhouding Ferrys del Caribe

WILLEMSTAD — Voor de zoveelste keer heeft gisteren de 'aanhouding' plaats gevonden van de ferry die wekelijks tussen Curaçao, Venezuela en Aruba vaart. Dat gebeurde nadat het personeel van de scheepvaart-inspectie (van de Antilliaanse overheid) enige 'mankementen' ontdekte aan het schip, waardoor de ferry onder de huidige omstandigheden niet veilig genoeg wordt geacht om passagiers te vervoeren.

Wat voor mankementen dat zijn, kon het hoofd van de scheepvaart- inspectie, J. de Vries, de Amigoe vanochtend nog niet meedelen. Wel waren ze van dien aard om de ferry (beter bekend als Ferrys del Caribe) aan te houden. Dat betekent dat het schip niet mag uitvaren. De kapitein, evenals diverse andere autoriteiten, de douane en de agent van de ferry, Maduro & Sons, zijn hiervan op de hoogte gesteld, aldus De Vries.

Een woordvoerder van de agent deelde op zijn beurt aan deze krant mee dat de Venezolaanse eigenaars van de ferry vandaag op Curacao arriveren om een en ander te evalueren. De rol van de agent is met het inschakelen van de eigenaars in feite uitgespeeld, aldus de woordvoerder bij Maduro & Son, die meedeelde dat dat bedrijf sinds de ferry in 1973 operationeel werd, agent is. Hoe vaak er al technische problemen zijn geweest waardoor aanhouding volgde, zei hij niet uit het blote hoofd te weten. Wel bevestigden De Vries en Maduro en Sons-man dit veelvuldig het geval is geweest.

Het vaarschema van de ferry ziet er als volgt uit: woensdagochtend om 10 uur vertrek van Curacao naar Coro en vervolgens naar Aruba. Op vrijdag keert de ferry terug naar Curaçao; op die dag start de trip naar Coro om 12 uur 's middags; om dinsdaochtend 7 uur vaart de ferry de Curaçaose haven weer binnen.

BC: 'Op St. Maarten komt geen sales-tax'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Invoering van sales-tax (omzetbelasting c.q. btw) op St. Maarten zal niet gebeuren. Een dergelijke belasting zal moordend zijn voor de freeportstatus van het eiland en de concurrentie-positie ten aanzien van de Franse kant enorm verzwakken. Daar geldt immers geen omzetbelasting.

Zo hebben bronnen binnen het Bestuurscollege gisteren bekend gemaakt na bespreking van dit punt in dat college.

Er wordt, zoals bekend, in kringen van de centrale overheid - waar de DP St. Maarten ook deel van uitmaakt - al tijden gesproken over de mogelijke introduktie van de een of andere vorm van omzetbelasting. Dit, omdat de overheden verlegen zitten om geld, als gevolg van de weggevallen inkomsten uit de offshore. Ook de St. Maartense overheid kampt met een tekort van circa 100 miljoen gulden.

Nederlandse deskundigen staan de Antilliaanse regering bij de voorbereiding van de nodige wetgeving bij. Die zou mogelijk in september naar de Staten gestuurd worden na het nodige 'politieke overleg', kondigde minister van financiën, Gilbert de Paula, enige weken geleden aan.

In politiek Philipsburg is bij voorbaat te kennen gegeven dat het BC niet van plan is ' in de nabije toekomst' sales-tax te introduceren op St. Maarten. Dat kan gewoon niet gezien het feit dat op het eiland belastingvrijdom geldt en daarnaast al te maken heeft met de nodige concurrentie van Marigot. Zou de omzetbelasting afgekondigd worden, dan kan de Nederlandse kant het wel vergeten, aldus deze bronnen.

Morgen MAN-kranslegging

WILLEMSTAD — Niet vandaag, zoals abusievelijk meegedeeld in het MAN-radiopraatje, maar morgenochtend om half 10 worden bij het graf van Willy Franco op Bottelier kransen gelegd in verband met zijn vijfde sterfdag. Morgenavond om 7 uur vindt er ter ere van zijn nagedachtenis een kerkdienst plaats in de Santa Famiakerk, gevolgd door een bijeenkomst in het MAN-centrum landhuis Morgenster.



Naar feministische boekenbeurs



■ *WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag is de Curaçaose delegatie voor de Internationale Feministische Boekenbeurs naar Amsterdam afgereisd. De delegatie, die een presentatie tijdens de beurs zal verzorgen, bestaat uit Joyceline Clemencia, Maria Diwan, Nydia Arvelo, Imelda Valerianus en Ali Inecia. Op de foto de delegatie bij vertrek op Hato.*

Bentoera: "Geen sprake van wegcijferen"

Vakbond vreest ontmanteling Departamentu Salu Mental

WILLEMSTAD — De vakbond voor werknemers bij het departement volksgezondheid STDSM vrezen een ernstige ontmanteling van hun afdeling nu gedeputeerde Bentoera heeft aangekondigd dat het bureau verslavingszorg bij de Dienst Sociale Zaken zal worden ondergebracht.

De vakbond ziet hoe langer hoe meer tekenen aan de wand dat de dagen van de Departamentu Salu Mental (DSM) geteld zijn: personeel van het alcohol- en drugsteam wordt 'weggeplukt' en voorzitter Frank Francisca voorziet dat dat lot ook het ambulante team en de straathoekwerkers van DSM is beschoren.

De STDSM is een aantal maanden geleden opgericht uit grote verontrusting over de privatiseringsplannen van de overheid in de gezondheidszorg, omdat men vreest dat dit vercommercialisering betekent. Minister Inderson zei indertijd dat privatisering louter en alleen bedoeld is om bepaalde delen van de gezondheidszorg efficiënter te maken door ze onder een stichtingsbeheer te plaatsen. Een motivatie waar de vakbond niet mee uit de voeten kan.

Francisca: "Natuurlijk zijn we voor een betere infractructuur om de drugsproblematiek te bestrijden, want die is meer dan alarmerend, maar waarom moet dat zo?" De voorzitter meent dat het personeel van DSM nooit is uitgelegd wat er allemaal gaat gebeuren. "Wij weten niet waar we naar toe gaan." Het sanatorium, waar de afdeling is ondergebracht, gaat sluiten omdat het ziekenhuisbestuur de psychiatrische afdeling wil opdoeken. "Waar moeten onze patiënten dan naar toe en waar moeten wij naar toe?". Vragen waarop nog nauwelijks antwoord is gegeven, meent Francisca.

CAPRILES

De vakbond is overigens van mening dat een algemeen ziekenhuis wél over een psychiatrische afdeling moet beschikken. Dat de patiënten naar de Capriles kliniek worden overgebracht per september aanstaande, is volgens de voorzitter volstrekt uit den boze omdat het de zieken opzadelt met een stigma dat ze 'gek' zijn.

Nooit is precies uit de doeken gedaan wat er gaat gebeuren en hoe. Dat steekt de vakbond nog het meest. "Wij kregen de kant en klare beleidsnota van gedeputeerde Bentoera met de mededeling dat we binnen een paar dagen konden reageren, terwijl we vooraf inspraak hadden willen hebben." De dialoog, waar de gouverneur over sprak tijdens de opening van het Statenjaar, is volgens Francisca ver te zoeken.

Gedeputeerde Bentoera verbaast zich over de aantijgingen aan zijn adres. "We hebben al zo veel verbaal geweld op dit eiland. Ik wil te allen tijde met hen spreken maar zij zijn niet een officiële gesprekspartner." Formeel zijn de ABVO en de Sitek de spreekbuis voor het overheidspersoneel. Hij zegt juridisch advies in te gaan winnen welke status aan de STDSM kan worden toegekend.

Dit en de overvolle agenda van de gedeputeerde zijn debet aan het onbeantwoord laten van twee brieven die de vakbond naar de gedeputeerde stuurde waarin de genoemde problematiek uit de doeken werd gedaan. Desondanks hebben de partijen al om tafel gezeten en het verbaast Bentoera dat toen niet of nauwelijks gesproken is over hun bezwaren. "Ik verkeerde in de veronderstelling dat we het over de plannen eens waren." Toch zal hij binnenkort weer met de mensen van DSM om de tafel gaan en proberen een oplossing voor de huisvestingsproblematiek te vinden waar volgens hem nog iets meer tijd voor nodig is. "Ik ben altijd bereid te praten. Laat ik over één ding duidelijk zijn: het is niet mijn bedoeling de DSM weg te cijferen."

Ruiten ingegooid

WILLEMSTAD — Jongens hebben dinsdagmiddag ruiten ingegooid van een woning aan de Amerikaweg. De bewoonster alarmeerde de politie. Die hield een jongen L.Z. aan. Z. is overgedragen aan de kinderpolitie.

Prostituée in Campo beroofd

WILLEMSTAD — Een 31-jarige Dominicaanse prostituée is dinsdagmiddag in Campo Alegre beroofd door een bezoeker. Hij bedreigde haar met een mes en nam een handtas met honderd dollar en drie gouden halskettingen mee. Hij wist te ontsnappen. De politie zocht tevergeefs in de omgeving.

Bibliobus buiten bedrijf

WILLEMSTAD — De Bibliobus van de Openbare Bibliotheek zal om technische redenen enige tijd buiten bedrijf zijn. Degenen, die boeken hebben geleend, wordt verzocht deze op de gebruikelijke plaats af te leveren. De 'Van' waar men de boeken kan deponeren, zal op de volgende dagen van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds in de volgende wijken zijn: donderdag 25 juni: Bonam; dinsdag 7 juli: Montagne; donderdag 11 juli: Santa Maria; dinsdag 14 juli: Koraal Specht en woensdag 15 juli: Buena Vista.

Premier maakt Dominicanen warm voor meer samenwerking

WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia-Peters heeft vandaag in Santo Domingo (Dominicaanse republiek) een vurig pleidooi gehouden voor meer samenwerking tussen dat eiland en de Antilliaanse eilanden. Ze somde de vele voordelen op die de Antillen - en met name Curaçao - als overslaghaven en internationaal commercieel centrum te bieden hebben, alsmede het relatief nieuwe EG-associatieverdrag waardoor bijvoorbeeld Dominicaanse grondstoffen, na bewerking, vrij van invoerrechten de Europese markt binnen kunnen komen.

Ze deed deze uitsraken na de ondertekening, vanmiddag, van de overeenkomst inzake technologische en economische samenwerking. Het akkoord geldt alleen voor de Antillen en Aruba. De premier en haar delegatie werden gisteren welkom geheten door de Dominicaanse minister van Buitenlandse Zaken. Met hem had ze later op de dag een onderhoud.

Vandaag was het de dag van de ondertekening van de overeenkomst. Hoe en in welke vorm de eilanden gaan samenwerken, zullen verschillende gemengde commissies gaan bestuderen. De premier deelde vandaag mee dat de Antillen op zeer korte termijn haar afgevaardigden zal aanwijzen.

Ze meent dat landen in de Caribische regio de krachten wel moeten bundelen, niet op de laatste plaats, omdat grote landen in dit werelddeel en de rest van de wereld dat ook doen. De banden tussen Santo Domingo en deze eilanden zijn al hecht en in Willemstad bestaat al vele jaren de wens om een en ander te concretiseren in een akkoord, zo zei Liberia-Peters, die vervolgens wees op de vele manieren waarop de Antillen de Dominicanen een handje kunnen helpen bij de economische expansie."Er is een nieuw tijdperk van samenwerking aangebroken."

Veel aandacht besteedde zij aan het EG associatieverdrag dat voor de Antillen gebied overzee geldig is. Voor Santo Domingo zou dit enige attractieve alternatieven kunnen inhouden, zei de Antilliaanse eerste minister.

DP-bestuur vergadert vandaag

WILLEMSTAD — Vandaag vindt er een vergadering van het DP-bestuur plaats in verband met de te verwachten wijzigingen op het politieke front op lands- en eilandsniveau. Deze vergadering was voor gisteren gepland, maar werd door onvoorziene omstandigheden uitgesteld.

DP-leider/gedeputeerde Raymond Bentoera wilde vooruitlopende op het overleg met het bestuur helemaal niets meedelen over mogelijke scenario's. Dat zou voorbarig zijn, vindt hij. Een antwoord op de vraag of hij intussen contact heeft gehad met ex-DP-topman Agustin Diaz, bleef hij de redactie dat ook schuldig. Het zelfde geldt voor meer informatie omtrent de positie van Henky Gummarus.

Diaz 'zit' zoals bekend op de - enige - door het overlijden van Statenlid Navarro vrijgekomen DP-zetel in het Antilliaanse parlement. Gummarus, wiens positie en relatie met de huidige DP-leiding niet duidelijk is, bekleedt de zetel in de eilandsraad. Mocht men de zetels niet teruggeven aan de partij, dan kunnen de nodige politieke complicaties optreden. Zo zal de DP, die een minister heeft in het kabinet, geen Statenlid meer hebben die de regering steunt; men zal daarnaast wel twee gedeputeerden hebben in het BC - Bentoera en Arrindell - maar slechts één eilandsraadslid (Bentoera). Het ziet er naar uit dat het binnen halen van meer partners een must is.

Bentoera wilde ook daarop nog niet reageren, terwijl hij verder meedeelde da 'hopelijk spoedig' meer duidelijkheid zal zijn over de ondertekening van het (nu nog PNP-DP) bestuursakkoord. Dat akkoord had vorige week ondertekend moeten worden, maar dat ging toen niet door wegens rouw.

Dr. Martha spreker op Asina-ontbijt

WILLEMSTAD — De Industriëlen vereniging (Asosiashon di Industrialistanan Antiano, ASINA) organiseert op zondag 28 juni een 'mid year breakfast' in het Princess Beach Hotel.

Dit jaar is de bekende Curaçaoënaar dr. Ruthsel Martha (vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen bij de EG in Brussel) gastspreker. De titel van zijn speech luidt: 'Supplying Antillean industrial products to the European market'. In zijn toespraak zal Martha de resultaten van het EG associatie verdrag evalueren.

Voor meer gegevens over de 'mid year breakfast' kan men contact opnemen met het ASINA-kantoor (tel.: 612353).

Publieke sprekers

WILLEMSTAD — Vijf van de zes participanten van de cursus Public Speaking georganiseerd door Buro Arends Praktijk opleidingen, hebben de eindstreep met succes gehaald. De geslaagden zijn: Mavis Monte-Rosina, Herman Bijl, Ivy Mac Leod, Frans Bosman, Etlin Leito, Richard Rademaker en Ton Janse. Zij moeten in staat geacht worden voor een gehoor op onderhoudende wijze het woord te voeren, vrij van publieksvrees. Docent was Jules Tunk. De cursus duurde vijf weken. De training vereist geen specifieke vooropleiding.





AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****



BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur Beethoven (comedy; 14 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki [illegible] Q[illegible] A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362. Tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****



Ping-pongen te Paradera

ORANJESTAD — In de bekende barak naast de katholieke kerk te Paradera is de tafeltennisclub 'Club di Ping Pong Paradera' geopend. De barak, een cadeau van pastoor Tony Peralta, en door de pingpong-commissie geheel gerestaureerd, werd ingezegend door de pastoor in het bijzijn van de voorzitter van de tafeltennisbond Wing Chow Leong, minister van sportzaken, mr. Hendrik Croes en andere genodigden.
In het clubgebouw staan vijf pingpong-tafels en het geheel biedt een gezonde sport-indruk. Na een heildronk volgde een inauguratie-[illegible] Giovanni Webb [illegible] Hij wordt [illegible] speler van de [illegible] pastoor Peralta. [illegible] daagde Giovanni Webb erin om de pastoor [illegible] te verslaan. Minister Croes daagde hierna Giovanni Webb, die naar de minister zei een leerling van hem was, voor een partijtje uit. Niet alle leerlingen hebben de beste leermeesters en dat was ook in deze partij het geval toen de minister van de tafel werd geveegd. Na deze sportieve strijd volgde een demonstratie-partij tussen de topspelers van Aruba; Mario Lobo en Remy de Lange.

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11:00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (4[illegible]) van 08.00-11.00 [illegible]

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-16.00 uur voor [illegible] alcohol/drug[illegible] bruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Woble, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.00 Wimbledon '92; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 NBA Highlights; 21.00 CNN International News; 21.45 Medisch Centrum West; 22.45 Hill Street Blues; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': [illegible] maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in [illegible] Pila, de protestantse kerk, Piedra Plat.

Schadevergoeding voor minister Charro Kelly

ORANJESTAD — De directeur van het ochtendblad Diario, Jossy Mansur, moet ingevolge een rechterlijk vonnis een schadevergoeding van 2500 florin aan minister Charro Kelly betalen. Dit is aanmerkelijk minder dan de 70.000 florin die de bewindsman als schadevergoeding eiste.

Kelly spande een rechtszaak aan toen vorig jaar mei en juli een ingezonden stuk en enkele artikelen in Diario verschenen, die volgens de minister beledigend zouden zijn. Bij de verdediging merkte Mansur op dat hij het geëiste bedrag abnormaal hoog was. Ook zei hij dat een politicus aan kritiek bloot moet kunnen staan. Mansur nam de verantwoording, waaronder het ingezonden stuk, geheel voor zijn rekening. Volgens de rechter waren de uitlatingen tegen minister Kelly ernstig. "Niets wijst erop dat deze op waarheid berusten".

Kelly is bang dat hij door de publicaties in Diairo het respect bij zijn collega's van de coalitie en het vertrouwen van zijn kiezers bij de verkiezingen verliest. De rechter stelde dat ofschoon de veroorzaakte schade niet erg groot is, dit soort artikelen inderdaad van invloed kunnen zijn op het stemgedrag van de kiezer. De kwestie dat gedaagde tot de familie Mansur behoort, had volgens de rechter totaal niets met deze zaak van doen.

Aanpassing van 'Kids fly free'

ORANJESTAD — Veel reisorganisaties zijn niet zo gelukkig met de wijze waarop Air Aruba de aanbieding 'Kids fly free' introduceerde en pas tien dagen later met beperkende voorwaarden kwam.

De Arubaanse vliegmaatschappij introduceerde op 12 juni het speciale promotieprogramma dat kinderen onder de twaalf jaar in de maanden juli en augustus gratis met de ouders mee kunnen vliegen. Dit tarief is alleen geldig van Aruba, Curaçao of Bonaire naar Amsterdam. Gezien de enorme vraag kwam de maatschappij enkele dagen later met de mededeling dat dit tarief alleen op bepaalde dagen geldig is, namelijk op 4, 11, 16, 18, 23, 25, 26 en 30 juli en 8, 22 en 29 augustus.

Volgens de reisagenten is dit een behoorlijke tegenvaller voor de ouders die al op een andere datum hadden geboekt.

SIMAR hoopt op nieuw bestuur

ORANJESTAD — De Commissie van de Vakbond van Leerkrachten op Aruba (SIMAR) die de afgelopen zes maanden de vakbond bestuurde, hoopt vanavond tijdens een algemene ledenvergadering in het SIMAR-gebouw te Sabana Blanco een nieuw bestuur te kunnen kiezen.

Voorzitter Harry Oplaat van de bestuurscommissie vertelt dat zes maanden geleden niet direct een nieuw bestuur kon worden gekozen. Daarom werd besloten een commissie te vormen die de afgelopen zes maanden de SIMAR-belangen heeft behartigd. Oplaat hoopt dat er vanavond voldoende belangstelling bestaat, zodat een bestuur deze taak kan overnemen. De vergadering begint woensdag 23 juni om 20.00 uur. Alle leden worden verwacht.

Trio Huasteca naar Nederland

ORANJESTAD — Ook dit jaar gaat 'Trio Huasteca' naar Nederland en zal enkele weken in horeca gelegenheid 'Hollywood' op de Scheveningse pier optreden. De Arubaanse familie Toppenberg is eigenaar van de zaak en vraagt het zingende trio elk jaar om enkele weken over te komen en de muzikale omlijsting te verzorgen.

Het trio bestaat uit Etty Toppenberg, Erik Escalona en Max Hassel. Zij worden dit jaar bijgestaan door zangeres Eileen Croes, trompetist Nelson Tromp en violist Benito Trimon. De bassist Michael Thodé is al in Nederland. Dit verzamelde Arubaanse talent kan mogelijk als een kleine mariachi in Nederland optreden. Als hij in een goede muzikale bui is, zal drs. Alwin Toppenberg de groep aan de piano ondersteunen. Overigens zijn veel familieleden deze maand in Nederland aangezien Alwins jongste dochter Nadia eind juni in het huwelijksbootje stapt.

Missen bij gouverneur



ORANJESTAD — Als onderdeel van hun uitgebreide programma, brachten de kandidaten voor Miss Aruba 1992 een bezoek aan gouverneur mr. Olindo Koolman en zijn echtgenote Dora. Het was een gezellige bijeenkomst, waarbij in aangename sfeer van gedachte werd gewisseld over diverse onderwerpen, zoals het onderwijs en de vorming van de hedendaagse jeugd.

Twee dagen schoolzwemmen

ORANJESTAD — In het POVA-zwembad werden gedurende twee dagen de jaarlijkse school zwem kampioenschappen gehouden. Ook ditmaal bleven de uitblinkers in de verschillende categorieën niet uit.

Dave Bislick (Heilig Hart College) won in alle onderdelen van 'Jongens groep B' in de volgende tijden: 50m vlinderslag 45.50 sec.; 50m rugslag 50.77 sec.; 50m schoolslag 53.91 sec.; 50m borstcrawl 40.57 sec. Gwendy Croes (Filomena College) behaalde eveneens 4 eerste plaatsen: 50m vlinderslag Meisjes Groep D 38.27 sec.; 50m rugslag 39.13; 50m schoolslag 44.97; 50m borstcrawl 33.85. Jarino Toppenberg (Colegio Arubano) 3 eerste plaatsen bij school-, borst-rugslag en een 2e plaats bij vlinderslag in de categorie Jongens Groep B: 50m rugslag 34.35; 50m schoolslag 33.64; 50m borstcrawl 26.77; vlinderslag 34.45. Jennifer de Mey (Filomena College) 2 eerste plaatsen in de categorie Meisjes C: 50m rugslag 45.45; 50m schoolslag 50.73. Romar Arends (Heilig Hart College) werd eerste in 3 onderdelen bij Jongens Groep C: 50m rugslag 41.99; 50m schoolslag 46.59; borstcrawl 35.61 sec.

Gasontploffing

ORANJESTAD — In een woning te Wajaca werd dinsdagmiddag een ontploffing gemeld, die werd veroorzaakt door gas in de stoof. De vrouw des huizes had het huis afgesloten en wilde de woning flitten, maar vergat dat het gaspitje nog aan was. Dit veroorzaakte een ontploffing, waarbij twee personen licht gewond raakten. Zij werden voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht en konden later huiswaarts keren.

Verbetering overheidsapparaat



ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber opende dinsdag de bijeenkomst over de inventarisatie van het overheidsapparaat waaraan vertegenwoordigers van alle departementen deelnamen. Oduber: "Een van de beleidsprioriteiten van de regering is de verbetering van de effectiviteit en efficiëncy van de overheid. De regering moet over 'up to date' informatie kunnen beschikken. In ruim zes jaar Status Aparte is veel gebeurd. Niet alles was duidelijk en bekend bij de bevolking en het overheidspersoneel, omdat de veranderingen in sneltreinvaart plaats vonden". Volgens Oduber wil de regering door deze inventarisatie de problemen oplossen, nieuwe beleidslijnen invoeren en zaken corrigeren waar nodig is.

Nieuwe KIA-directeur



ORANJESTAD — Hugo Joseph Kock heeft dinsdag de eed afgelegd als directeur van het Korrektie Instituut Aruba (KIA). De eed-aflegging geschiedde ten overstaan van minister van justitie mr. Hendrik Croes.

CAR viert dit jaar carnaval

ORANJESTAD — Het bestuur van Contacto Arubano Rotterdam (CAR) neemt dit jaar weer actief deel aan het jaarlijkse carnaval dat in Rotterdam wordt gehouden. Hierdoor wil CAR de naam van Aruba in de publiciteit brengen.

Het comité heeft al de nodige voorbereidingen getroffen. Het bestaat uit Egbert Trimon als coördinator, Erna Diaz, Sharin Diaz, Theo Diaz en Isaac Wever. Ook Theo Diaz en Sonia Ruiz van de zaak 'Pro Party' hebben alle steun bij deze carnavalsplannen toegezegd. Verwacht wordt dat vijftig personen aan de groep zullen deelnemen, zodat CAR na enkele jaren van afwezigheid dit jaar weer bij het Rotterdamse carnaval present zal zijn. Tijdens het Vaderdagfeest van afgelopen zondag werden in De Heuvel, in het centrum van Rotterdam, de kostuums van de deelnemers getoond, die met instemming werden ontvangen.

Gelanceerd op receptie in La Cabana:

Nieuw sigarettenmerk 'Bronco' op de markt

ORANJESTAD — Bij de viering van het zilveren jubileum van Superior Tobacco company in La Cabana werd bekend gemaakt dat de fabriek met het nieuwe sigarettenmerk 'Bronco' op de markt komt. Aangezien de levering van de tabak vertraging opliep, werd alleen de verpakking en de eerste slof getoond.

Tijdens de viering benadrukte Don Mansur nog eens de vele veranderingen die in een kwart eeuw plaatsvonden, nadat begonnen werd in een fabrieksruimte van duizend vierkante meter. Nu heeft Superior Tobacco de beschikking over ruim vierduizend vierkante meter. Mansur: "Opmerkelijk zijn ook de verhogingen van een slof sigaretten. Betaalde de mensen 25 jaar geleden nog 4,50 florin, nu moet 29,80 florin worden neergelegd. Hiervan gaat 20 florin naar de overheid voor de zegels voordat de sigaretten verkocht mogen worden".

Volgens Mansur was de Status Aparte, mede in verband met transportkosten en faciliteiten die geboden moesten worden, aanleiding om een nieuwe fabriek op Curaçao te openen. "Na een aarzelend begin hebben we nu een succesvolle fabriek die op volle toeren draait". Mansur bracht speciale dank aan het personeel, dat een gemiddelde diensttijd van 11.5 jaar heeft. Anna Morel is de recordhoudster: zij werkt al 23 jaar bij Superior Tobacco. Ter gelegenheid van het zilveren jubileum reikte mevrouw de weduwe Damia Mansur donaties uit aan FADA, Stichting de Geestelijk Gehandicapte, Blue Army, de Stichting tegen sexueel misbruik en de stichting Ambiente Feliz.

Directeur Michael Kuiperi ontving verontschuldigingen van de directie van Philip Moris, die door omstandigheden niet aanwezig kon zijn.

Cursus hoofdkommies

ORANJESTAD — Minister van financiën, ing. Roland Laclé, verrichtte de opening van het trainingscentrum van de douane en gaf hierna het startsein voor de cursus 'hoofdkommies der belastingen'. In dit centrum worden alle belangrijke cursussen voor de vorming van douane-ambtenaren gegeven. Bij de opening waren afdelingschefs, cursusleider N.Quandus, de cursisten, de directeur der belastingen mr. J. Tchong, de douane-inspecteurs mr. Paulle en mr. L. Bernadina aanwezig.

Sheik bestelt voor 12 miljoen aan deurbeslag

ORANJESTAD — Nelson Petronia van het Arubaanse bedrijf Petfalim ontving bericht van zijn leverancier in Nederland, Van Leeuwen Argenturen in Rhenen, dat kroonprins 'Sheik Sultan Bin Zayed Al Nahyan' van Abu Dhabi in Nederland voor twaalf miljoen gulden aan hang- en sluitwerk voor zijn paleizen heeft gekocht.

Tevens gaf de prins opdracht alle raam- en deurbeslag ten behoeve van duizend appartementen en vier torengebouwen met vijftig verdiepingen voor de Verenigde Arabische Emiraten te leveren. De koninklijke opdracht werd op de beurs 'Gulf Ideal Home' in Abu Dhabi verworven door Van Leeuwen Argenturen. De prins was erg onder de indruk van de enorme collectie raam- en deurbeslag van 24 karaat puur goud met Swarovski-kristal ingelegd, dat ook in de showroom van Petfalim te zien is. De Sheik laat vier paleizen bouwen ter waarde van het lieve sommetje van één miljard gulden.

Computercursus kinderen

ORANJESTAD — In de schoolvakantie wordt bij de Hotelvakschool te Bushiri een computercursus voor kinderen tussen 12 en 17 jaar georganiseerd. Het is voor het eerst op Aruba, dat een dergelijke cursus wordt gegeven.

In de aula van de school werd een informatiemiddag gehouden voor de ouders die op de eerder geplaatste advertentie voor de cursus reageerden. Maar liefst 140 kinderen kregen de kans om voor 35 florin gedurende een week een basis computercursus te volgen. De kinderen zijn in tien groepen van elk veertien ingedeeld, zodat elk een computer ter beschikking heeft.

Docent Tony Green zette uiteen dat de school met deze cursus wil bijdragen aan de ontwikkeling van de Arubaanse jongeren. Green: "We leven in een computer tijdperk en een computer bedienen en kennen is belangrijk, met name voor de jeugd. Aan het eind van de cursus worden diploma's uitgereikt en de beste leerlingen worden geselecteerd om zich verder in de computerkennis te bekwamen". Green zei verder dat de school niet als babysitter fungeert. Hij vindt dat de ouders ervoor moeten zorgen hun kinderen tijdig te brengen en af te halen. "De rest nemen wij voor onze rekening", aldus de docent.

Drie Mazda's voor personeel Costa Linda

ORANJESTAD — Bij een loting van het Costa Linda beach resort hebben drie werknemers een rode, witte en blauwe Mazda Miata gewonnen. De gelukkige eigenaren van de bolides zijn Filomena Klepper, Lorenzo Arends en Patty Rodgers.

De afgelopen maanden heeft het voltallige Costa Linda-personeel meegedaan aan de auto-wedstrijd. De drie departementen operations, sales en promotions hadden ieder een afzonderlijke competitie. De achterliggende gedachte was om de aandacht te vestigen op de sales en service van de werknemers voor de leden en gasten van het resort. Gedurende deze competitie maanden werd de hoogste verkoop van het resort gemeten.

Optreden tegen verkeerd parkeren

ORANJESTAD — Twintig processen-verbaal gaf de politie voor het parkeren van auto's, op voor voetgangers bestemde plaatsen. Vooral in de straten rond het Fatum-kantoor aan de Caya Betico Croes werd door de politie streng gecontroleerd en verbaliserend opgetreden tegen overtreders.

Dit gaf onlangs aanleiding tot een scherpe woordenwisseling tussen de eigenaar van een zaak aan de Hospitaalstraat en de controlerende politie. Aan beide kanten vielen beledigende woorden. Het politie-rapport vermeldt echter alleen de uitlatingen van de eigenaar van de zaak, maar niet wat de politie, die daarbij de klop wilde trekken, de eigenaar liet horen. Deze vertelde Amigoe dat hij alle begrip heeft voor de taak van de politie, die overigens wel door beheerst optreden problemen moet voorkomen.

De Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs te Curaçao maakt bekend dat de inschrijving van niewe leerlingen zal plaatsvinden voor de:

Dr. Albert Schweitzer MAVO/ETAO

op vrijdag 26 juni 1992 van 17.00 tot 19.00 uur voor de brugklasleerlingen;

op dinsdag 30 juni 1992 van 17.00 tot 19.00 uur voor de andere leerjaren.

Marnix MAVO

op donderdag 25 juni 1992 van 17.00 tot 19.00 uur voor de klassen 1;

op maandag 29 juni 1992 van 17.00 tot 19.00 uur voor de andere leerjaren.

Verkoop Pand te Parera van Prospero Baiz Interconti N.V.

Tot vrijdag 10 juli 1992 12.00 uur bestaat de gelegenheid om ten kantore van de **advokaten Halley & Blaauw te Pietermaai 23** een bod uit te brengen op het tot 12 juli 2027 lopend recht van erfpacht op het perceel grond (1810 m²) met het daarop gebouwde bekend als **Abattoirweg 8,** vrij van hypotheken en beslagen, en verder "As is where is".
Het bod dient schriftelijk uitgebracht te worden.
Gunning is voorbehouden.

De direktie en bewindvoerder van Prospero Baiz Interconti N.V.



Fashion Fair wil tegemoetkomen aan de kandidaten van de Miss Kòrsou verkiezing door hen fijne produkten van Fashion Fair Cosmetics ter beschikking te stellen; produkten die overal ter wereld waar zulke gebeurtenissen zoals de Miss Kòrsou Verkiezing plaatsvinden, door professionals worden gebruikt.

Gevraagd voor Fast Food Restaurant

ASS. MANAGER

- Leeftijd 25-40 jaar
- Goede contactuele eigenschappen
- Met leidinggevende capaciteiten
- Minimum M.A.V.O. 4 Diploma

Solliciteren
vrijdag 26-6-1992 van 10 - 11 uur
Bij Dhr. H. Medema
Ontarioweg 11



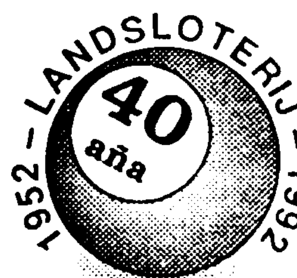
HET EILANDGEBIED CURACAO

8 5/8% LENING 1992 per 1997

Bedrag	**open bedrag**
Koers	**de koers wordt op 30 juni 1992 na sluiting van de inschrijving vastgesteld volgens het tendersysteem**
Rente	**8 5/8% per jaar, per 24 juli 1992**
Aflossing	**op 24 juli 1997 wordt het uitstaande bedrag van de lening a pari aflosbaar gesteld**
Inschrijving	**vanaf heden tot en met 30 juni aanstaande tot 12:00 uur via lokale deviezenbanken**
Storting	**24 juli 1992**
Leningsvoorwaarden	**kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezenbanken.**

MEDEDELING!

De **LANDSLOTERIJ** maakt hierbij bekend dat vanaf **4 JUNI 1992** de kassa's geopend zullen zijn van **8 uur 's morgens tot 3 uur 's middags,** zonder te sluiten tussen de middag.



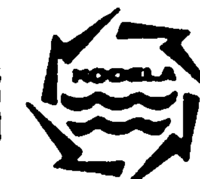
De N.V. Kompania di Produkshon i Distribushon di Awa i Elektrisidat di Korsou (KODELA) zoekt voor spoedige indiensttreding een:

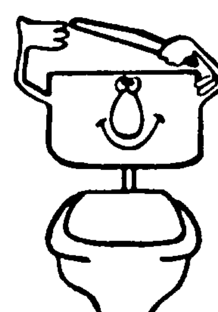
BELEIDSMEDEWERKER INKASSOBEHEER

De beleidsmedewerker ressorteert rechtstreeks onder de Manager Commercial Affairs en ondersteunt deze bij de uitvoering van het Inkassobeleid.
Tot de taak behoort ondermeer:
- Het koördineren van aktiviteiten in het kader van de verbetering van de effektiviteit van het inkassobeleid.
- Het verzamelen, analyseren, verwerken van management informatie.
- Het invenstariseren van behoeften en eisen binnen de afdeling inkassobeheer en het uitwerken c.q. meewerken aan de verbetering van de gebruikte systemen en procedures welke gericht zijn op een grotere efficiëntie en het voorkomen van administratieve fouten.
- Het rapporteren omtrent knelpunten in de organisatie en alle daarop betrekking hebbende bijzonderheden.

Funktie-eisen:
- Een afgeronde HEAO of daaraan gelijkwaardige opleiding
- Een analytische instelling
- Kennis van geautomatiseerde systemen
- Enige jaren ervaring in een soortelijke funktie
- Leeftijd tussen de 25 en 35 jaar.

De arbeidsvoorwaarden die voor deze funktie gelden zijn konform de stafschaal C.
Een Psychotechnische test en een medische keuring zullen deel uitmaken van de selektieprocedure.
Schriftelijk sollicitaties (met uitgebreid curriculum vitae) dienen binnen twee weken gericht te worden aan de afdeling Personeel & Organisatie van Kodela Rijkseenheid boulevard/Hoek Dokweg.





BEKENDMAKING



AAN ALLE MEDISCHE INSTANTIES EN WERKNEMERS VAN DE LANDSOVERHEID

De Direkteur van het Departement van Financien maakt hierbij bekend dat de thans in gebruik zijnde garantiekaart (groene kleur) ook van toepassing zal zijn voor de **TWEEDE HELFT** van 1992.

De Direkteur a.1

Carl Lewis slechts derde bij verspringen

Mike Powell heeft aan 8.36 m ver genoeg voor plaatsing Barcelona

NEW ORLEANS - Mike Powell had in New Orleans tijdens de Amerikaanse Olympische trials aan een sprong van 8.36 meter voldoende om zich als beste te kwalificeren voor de finale. Carl Lewis, die in het weekeinde slechts zesde werd op de 100 meter, hield het op een sprong van 8.14 meter, waarmee hij achter Mike Conley (8.34 m) derde werd.

De 28-jarige Powell, die vorig jaar tijdens de wereldtitelstrijd in Tokyo het wereldrecord op 8.95 meter bracht, heeft sinds half mei last van een blessure. In Modesto, waar hij met de hulp van rugwind tot 8.90 meter kwam, speelde zijn rechter hamstring voor het eerst op.

"Het doet nog pijn", aldus Powell. "Maar ik voel me goed genoeg voor een behoorlijke sprong." Dokters hebben Powell ook gewaarschuwd voor een sluimerende rugblessure. "Ik heb therapie gehad. Het probleem is grotendeels verholpen. Maar ik ben nog niet honderd procent."

Powell verklaarde eerder, dat de verbetering van het wereldrecord nog maar het begin is van een nieuw tijdperk in het verspringen. "Ik weet, dat ik 9.45 meter moet kunnen halen", zo zei hij. "De grens, die onneembaar leek, is doorbroken. Nu kijken we verder, veel verder."

Lewis maakte zich geen zorgen over de voor zijn doen geringe afstand, die hij bedwong. "Het gaat prima met me", verzekerde hij. "Ik had alleen wat last van de hitte." Volgens waarnemers was de aanloop van Lewis echter ongewoon lusteloos.

In de finale van de tien kilometer bij de mannen was Todd Williams een klasse apart. Hij bleef met zijn 28.19,82 ruim elf seconden voor op nummer twee Ken Martin (28.31,06). Ook Aaron Ramirez plaatste zich voor Barcelona.

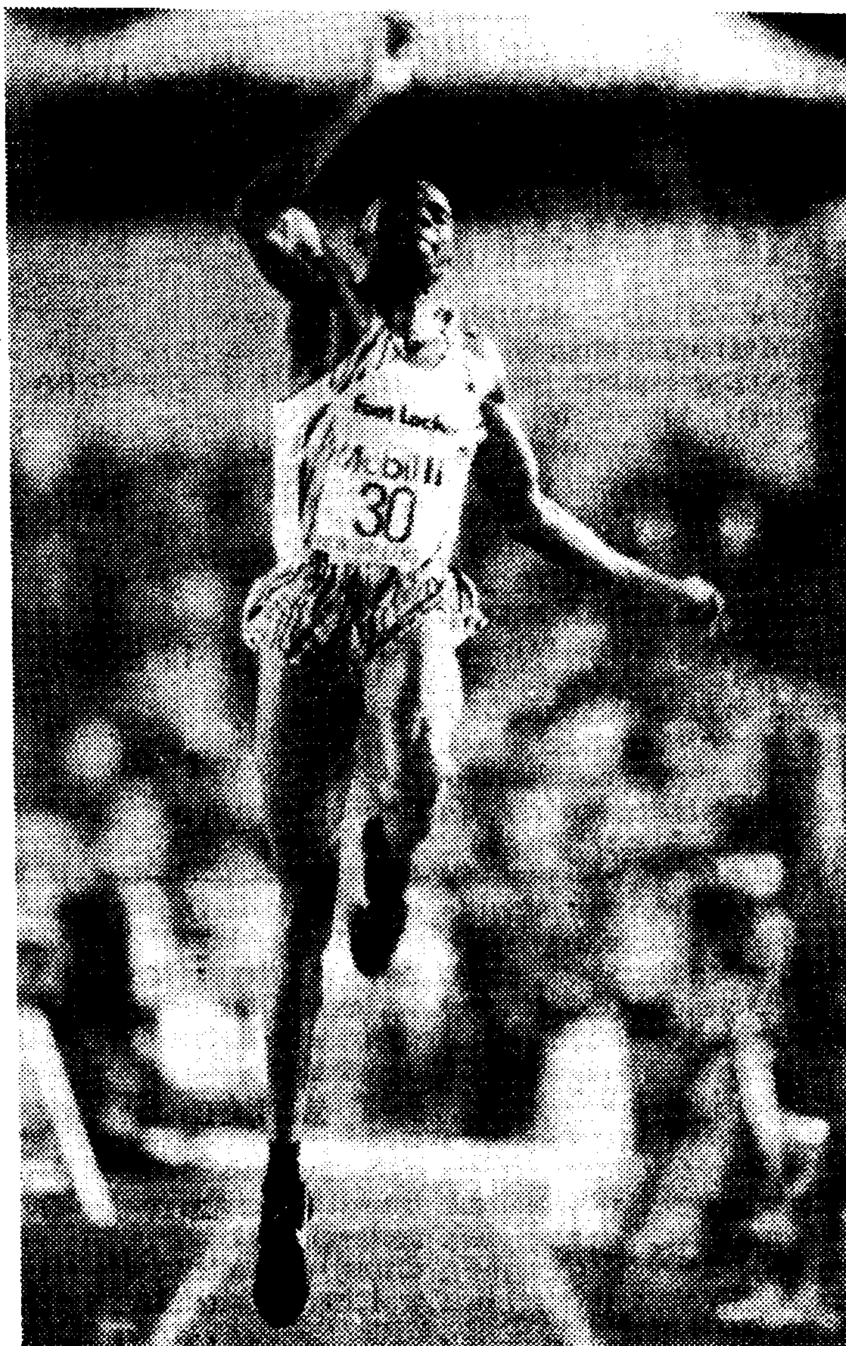
DE VROUWEN

Bij de vrouwen sloegen PattiSue Plumer, Shelly Steely en Annette Peters een gat met de concurrentie. De winnende tijd van Plumer was 8.40,98, de op een na beste tijd van dit jaar. Plumer maakte vier jaar geleden in Seoul ook deel uit van de Olympische ploeg. Mary Slaney, eens de koningin van de Amerikaanse loopsters, werd op honderd meter afstand van Plumer zesde in 9.02.60 en kwalificeerde zich niet.

Op het discuswerpen voor mannen bleven drie deelnemers boven de grens van 63 meter. Kamy Keshmiri kwam met 64.56 meter het verst. Daarna volgden Anthony Washington (63.30) en Mike Buncic (63.24).

Randy Barnes, wereldrecordhouder kogelstoten, kreeg van een rechter in West Virginia toestemming te starten ondanks een op 6 november 1990 opgelegde schorsing van twee jaar wegens het gebruik van verboden stimulantia. De organisatoren zijn echter niet van plan Barnes tot de wedstrijden toe te laten.

Na Butch Reynolds (400 meter) is dit het tweede geval, waarbij de rechtspraak van de internationale amateur atletiek federatie botst met die van de Amerikaanse burgerrechter. De advocaten van Barnes zijn van plan een schadevergoeding van 90 miljoen gulden te eisen van de Amerikaanse bond en de IAAF.



Mike Powell: winnende sprong van 8.36 meter

Tijd dat de ouderen verdwijnen

Roep om verjonging is nooit serieus genomen

GOTEBORG - Een dag voor de halve finale van de strijd om het Europees kampioenschap tegen Denemarken deed de Nederlandse bondscoach Rinus Michels nog bijdehand.

"Een half jaar geleden zijn we nog de vuilnisbak ingeschreven", sprak Michels. "Werd ik bijgezet in de rijen der mummies." Dat was twee dagen na de sensationele triomf op Duitsland. "Ik denk", besloot Michels, "dat we het met z'n allen nog niet zo slecht hebben gedaan."

Michels vergiste zich. In de halve finale tegen de al bijna gesloopte - en nauwelijks op het toernooi gepreppareerde - Denen kwamen alle mankementen van het van talent overlopende Nederland aan het licht.

Alleen Van Breukelen durfde dat hardop toe te geven. "De conclusie is heel simpel. Voor de tweede achtereenvolgende keer zijn we op een groot toernooi veel te vroeg naar huis gestuurd. Dit had echt nooit mogen gebeuren."

Michels had een dag voor de wedstrijd ook iets te interessant gedaan. Wat had Nederland nu precies gepresteerd? Inderdaad, een zeer goede eerste helft tegen het fors gehandicapte Duitsland, aanvaardbare wedstrijden Schotland en het GOS.

Maar wat was daaraan vooraf gegaan? Sinds in Duitsland vier jaar geleden de Europese titel werd veroverd, ging het moeizaam met het Nederlands elftal. De wereldtitelstrijd in Italië werd een regelrecht drama, de kwalificatie voor Zweden ging hakkelend. Thuis tegen Malta werd het bijvoorbeeld maar 1-0, door een strafschop van Van Basten.

VERJONGING NIET SERIEUS GENOMEN

Michels heeft de roep om verjonging nooit serieus genomen. Hij bleef vasthouden aan de selectie, die vier jaar geleden de titel veroverde. Hoewel de vedetten nog slechts in uitzonderlijke gevallen tot topprestaties kwamen, hoewel er van spelvreugde nauwelijks nog sprake leek, hoewel de sterren bij hun club veel beter presteerden dan in het nationale team.

Bergkamp, Witschge en Roy waren in principe op dit toernooi vergeleken met vier jaar geleden de enige nieuwelingen. De oude selectie bewees opnieuw dat de veerkracht en de agressie om de top te bereiken niet meer aanwezig zijn. Hoewel het er in de voorbereiding allemaal aardig had uitgezien.

Nederland speelde op de aanval. Dat was tenminste iets. Maar verder? Gullit voetbalde een half uur goed tegen Schotland, maar viel daarna terug. Van Basten was de eerste drie duels nadrukkelijk aanwezig, maar was onzichtbaar in de halve eindstrijd. Rijkaard groeide wat in het toernooi, maar was niet echt dominant. Koeman speelde redelijk, maar zag aan het einde toch weer allerlei Denen door de Nederlandse defensie marcheren. Het Nederlands elftal bracht dus net iets te weinig.

ROY TE LICHT BEVONDEN

Bergkamp kan terugzien op een goed toernooi, Witschge viel niet uit de toon, Van Tiggelen en Van Aerle deden het goed als mandekker. Daar stond dan weer tegenover dat Roy te licht was en Wouters - ondanks niet onaardig spel - veel te hard.

Of Advocaat, die Michels opvolgt, krachtig gaat verjongen is vooralsnog onduidelijk. Van Tiggelen en Van Breukelen hebben aangekondigd te stoppen, al is de laatste op verzoek van hogerhand aan het twijfelen geslagen. Wouters zegt door te willen gaan, uit Milaan zijn in dit opzicht geen geluiden vernomen.

De afgelopen weken hebben in elk geval wel duidelijk gemaakt dat spelers als Winter en Jonk meer zijn dan reserves, dat Bergkamp een topper wordt en dat Van Basten nog steeds van wereldklasse is. Nog twee jaar vasthouden aan alle helden van 1988 zal daarom zeer onverstandig zijn. Misschien had Michels dat eerder moeten toegeven.

'We moeten plezier in de sport hebben'

Laudrup moet tot twee keer toe zijn vakantie verzetten

STENUNGSUND - Een dag na de sensationele triomf op Nederland in de halve finale van de strijd om de Europese titel was het dolle pret in het trainingskamp van Denemarken. Men had in het kamp van de vrijbuiters niet anders kunnen verwachten.

Een finale tegen Duitsland, wie had dat verwacht? "Een paar dagen voor het toernooi had ik nog telefonisch contact met mijn ploeggenoot Effenberg van Bayern München", zei Brian Laudrup, de in de Bundesliga geharde steraanvaller van de Denen. "Ik sloot af met de woorden: tot in de finale. Effenberg moest daar erg om lachen. Hij had nooit gedacht dat de Duitsers zover zouden komen."

Over de voorbereiding: "Zoals vrijwel alle Deense internationals was ik op vakantie toen we hoorden dat we Joegoslavië moesten vervangen. Mijn seizoen was allang voorbij. De laatste twee weken voor de eerste wedstrijd had ik bijna niet getraind. Ik heb in die tijd wel alles gedronken, behalve water. Het is logisch dat we hier conditionele problemen hebben."

"Maar wij Denen", zegt Laudrup, "moeten plezier in de sport hebben. Ontbreekt dat, dan kunnen we niet presteren op topniveau." Pas in februari keerde de jongste Laudrup, integenstelling tot zijn broer Michael, terug in de nationale ploeg, na wegens een conflict met bondscoach Moller-Nielsen meer dan een jaar te zijn weggeweest. "Het was niet meer leuk. Dan houdt het op. Ik vond echter dat het tijd werd dat ik weer eens wat interlands achter mijn naam kreeg."

Laudrup wil spelen vanuit de aanval, wil gokken op de individuele actie. "Tegenwoordig is daarvoor nauwelijks nog ruimte. Er wordt overal veel te verdedigend gespeeld. Een aanvaller en daarachter vijf middenvelders. Dan is het toch niet gek dat de mensen niet meer komen kijken."

HET KAN ANDERS

Laudrup weet dat het anders kan. "Barcelona (de club waar zijn broer Michael speelt-red) stelt altijd drie aanvallers op. Ajax doet hetzelfde. Dat is fantastisch om te zien. Beide clubs hebben dit seizoen een Europese beker gewonnen. Daaruit blijkt dat het loont zo te spelen. Ik hoop dat iedereen dat eindelijk eens gaat begrijpen."

Zelf heeft Laudrup weinig reden met plezier terug te kijken op het afgelopen seizoen. Bayern München maakte een dramatische competitie mee, zelf was hij wegens een gescheurde kruisband een half jaar uit de roulatie.

"Toch is het niet zo dat ik wegwil uit Duitsland. In mijn eerste jaar bij Bayern heb ik zeer veel positieve ervaringen gehad. Tweede in de competitie, halve finale Europa Cup, we zijn dichtbij meerdere hoofdprijzen geweest. Dit seizoen is het helemaal misgegaan. Ik ben er echter van overtuigd dat Bayern de kracht en de kwaliteit heeft om terug te keren aan de top."

Aanvankelijk was de overstap van Denemarken naar Duitsland -in eerste instantie kwam hij uit voor Uerdingen- groot. "Een ongelooflijk verschil. De manier waarop het voetbal wordt beleefd in beide landen is overgelijkbaar. Duitsland is commerciëler, harder. Daarbij vergeleken bedrijven wij amateurvoetbal. Maar wat wil je? Denemarken kent vijf miljoen inwoners, heeft nog geen 300.000 voetballers."

Dus is Denemarken kansloos in de finale? Laudrup: "Het zal heel moeilijk worden. Duitsland zal ons niet, zoals Nederland, onderschatten. Daarvoor hebben we met onze prestaties te veel respect afgedwongen."

Zelf denkt Laudrup vrijdag in elk geval te kunnen spelen. "In de eerste helft tegen Nederland ben ik geblesseerd geraakt. Door een overtreding van Wouters, nog wel een ploeggenoot. Ik denk echter dat ik op tijd fit zal zijn. Ik moet er gewoon bij zijn."

IAAF staat atleten toe tegen Reynolds te lopen

LONDEN - Tijdens de Amerikaanse Olympische selectiewedstrijden atletiek in New Orleans zullen de dertig deelnemers aan de 400 meter mogen uitkomen tegen Harry "Butch" Reynolds.

De wereldrecordhouder op de 400 meter is door de internationale amateur atletiek federatie (IAAF) voor twee jaar geschorst wegens het gebruik van verboden middelen. Zijn schorsing loopt 1 augustus af.

Reynolds heeft bijna een miljoen dollar gespendeerd om via de rechter af te dwingen dat hij bij de Amerikaanse selectiewedstrijden mag starten. Afgelopen zaterdag bepaalde het Amerikaanse hooggerechtshof dat Reynolds zou mogen starten. De IAAF-reglementen verbieden atleten echter tegen een geschorste collega uit te komen op straffe van een internationale uitsluiting.

Zondag droeg IAAF-voorzitter Nebiolo echter een oplossing aan. Hij zou na overleg met zijn mede-bestuursleden bekijken of regel 53.1 van het IAAF-reglement buiten werking kon worden gesteld. Dinsdag verklaarde de IAAF in londen dat voor de Amerikaanse selectiewedstrijden een eenmalige uitzondering is gemaakt.

Volgens IAAF-secretaris Istvan Gyulai is het besluit tot tijdelijk buiten werking stellen van regel 53.1 besloten omdat de Amerikaanse atleten aan de wetten van hun land zijn gehouden. Bovendien zijn de wedstrijden in New Orleans voor de Amerikanen de enige mogelijkheid zich te kwalificeren voor deelneming aan de Spelen in Barcelona. Ook als reynolds zich kwalificeert, zal de IAAF de wereldrecordhouder niet bij de Spelen laten starten.

In een dinsdag door de IAAF uitgegeven verklaring roept de atletiekfederatie het Amerikaans Olympisch op te bewerkstelligen dat de Amerikaanse rechter zich niet meer zoveel mengt in zaken betreffende de sport.

Geen idee wie kan worden opgesteld

Deense bondscoach kampt met veel geblesseerde spelers

STENUNGSUND - Drie dagen voor de finale van de strijd om de Europese titel tegen Duitsland heeft de Deense bondscoach Moller-Nielsen nog geen idee welke voetballers hij kan opstellen.

In het duel met Nederland raakten zeven van zijn spelers geblesseerd. Anderen, die wegens het krijgen van de tweede gele kaart toch niet had kunen spelen, is inmiddels in een ziekenhuis in Kopenhagen geopereerd. De 27-jarige speler van 1. FC Köln liep in een botsing met Van Basten een gecompliceerde knieschijfbreuk op. Direct na de wedstrijd werd hij per helicopter naar Kopenhagen getransporteerd. Bent Christensen was al eerder met een knieblessure in hetzelfde ziekenhuis verzeild geraakt.

Achter de namen van Siveback, Olsen, Jensen, Christofte, Larsen en Laudrup staan vraagtekens. Olsen is zodanig aan de heup geblesseerd, dat hij vrijdag waarschijnlijk niet inzetbaar zal zijn. Bij terugkeer in het hotel na de wedstrijd moest hij door twee collega-spelers worden gedragen. Siveback heeft last van een verrekking in het bovenbeen, Christofte en Laudrup hebben schopwonden.

Moller-Nielsen maakt zich echter geen zorgen. "We hebben genoeg spelers achter de hand die inzetbaar zijn. Ik verwacht niet dat we met een zeer verzwakt elftal zullen aantreden. Bovendien heeft de medische staf nog een paar dagen tijd. Ik bekijk het nog optimistisch."

Een ander probleem voor de Denen is dat ze slechts 2700 kaarten voor de finale hebben. "Ik weet echter dat veel Nederlandse reisbureau's nog tickets over hebben", zei een woordvoerder. Hij voegde er lachend aan toe een dag voor de halve finale nog door een Nederlandse official te zijn gebeld. "Die vroeg of hij onze kaarten voor de finale alvast kon overnemen."

ZEIST - De eerste divisieclub Haarlem kan komend seizoen toch in het betaald voetbal uitkomen.

De beroepscommissie licentiezaken besliste dat Haarlem alsnog een licentie krijgt.

Het bestuur van de club ging in beroep. Dinsdag overlegde Haarlem een sluitende begroting aan de beroepscommissie licentiezaken, die daarop besloot de club een vergunning voor het komende seizoen te verstrekken.

Het bestuur bataald voetbal was eerder van mening dat Haarlem niet voldeed aan de voorwaarden voor een licentie.

Multi-raciale ploeg vol talent

Tien zwarte atleten in Olympische ploeg van ZA

JOHANNESBURG - Zuid-Afrika zendt een multiraciale ploeg van 96 sporters naar de Olympische Spelen van Barcelona.

Dat maakte het Zuidafrikaanse Olympische Comité (NOCSA) in Johannesburg bekend. Van de ploeg maken tien zwarte sporters deel uit.

Het is de eerste keer in 32 jaar, dat Zuid-Afrika weer aan de Olympische Spelen meedoet na een boycot wegens de Apartheidspolitiek. Volgens Sam Ramsamy, voorzitter van het NOCSA, zijn er medaillekandidaten bij de ploeg. "Dit gezelschap jonge, talentvolle sporters moet een basis leggen voor onze equipe, die we over vier jaar naar Atlanta sturen", zei hij.

Tot de grootste kanshebbers voor een Olympische medaille moeten de atletes Elana Meyer (10.000 m) en Zola Pieterse-Budd (3.000 m) worden gerekend.

Oud-wereldrecordhouder speerwerpen Tom Petranoff is niet in de ploeg opgenomen. Hij staat reserve en wordt alsnog als deelnemer opgegeven mits hij toestemming krijgt van de internationale amateur atletiek federatie. Petranoff, een ex-Amerikaan, is verwikkeld in een dopingzaak, die dateert uit 1989. Hetzelfde geldt voor hoogspringster Chermaine Weavers, die echter wel deel uitmaakt van de Olympische ploeg.

Vlokhoven: 'We kunnen trots zijn op onze fans'

Zweedse politie vol lof over gedrag Nederlandse supporters

GOTEBORG - De binnenstad van Goteborg verschilt dinsdag niet veel van welke willekeurige middelgrote stad waar ook ter wereld. De terrassen zitten vol. De gesprekken gaan over alledaagse zaken. Kortom: het leven kabbelt rustig voort.

Hoe anders was het afgelopen twee weken. Goteborg was Oranje gekleurd. Zelf de lokale bevolking danste, hoste en zong mee met het Oranjelegioen dat Goteborg compleet op stelten zette. De supporters van het Nederlandse elftal veroverden de vriendelijke havenplaats. Met weemoed denken de Zweden daar dinsdag aan terug, want de onverwachte uitschakeling van Nederland kwam in Goteborg tenminste zo hard aan als het verlies -een dag eerder - van Zweden zelf.

"We kunnen inderdaad trots zijn op onze fans", zegt Hans van Vlokhoven, supporterscoordinator van de KNVB. "Onze supporters hebben twee weken lang feest gevierd. De Zweden vonden het prachtig. Tevoren werden de Oranjefans afgeschilderd als barbaren. In de praktijk waren zij echter net als twee jaar geleden in Italië alleen maar aan het feesten. Nederland heeft voor eeuwig de harten van de Goteborgse bevolking gestolen. Er is werkelijk niet één wanklank geweest."

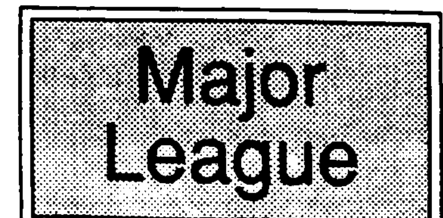
Dezelfde ervaring heeft de Nederlandse politiedelegatie die in Zweden de collega's van Goteborg bijstond met het opvangen en begeleiden van Nederlandse supporters. De enige smet op het gedrag van het Oranjelegioen was de aanhouding van twee jongeren die het nodig vonden vorige week een auto te bekrassen.

ALLERBESTE KANT

Politiewoordvoerder Piet Grasmaijer: "De Oranjefans hebben zich vooral voor en na de wedstrijd tegen Duitsland van hun allerbeste kant laten zien. De Duitse supporters provoceerden, maar daar werd van Nederlandse kant nauwelijks op ingegaan. Dat kostte soms moeite omdat de Duitsers vroegen om een pak slaag, maar uiteindelijk bleven de Nederlandse supporters, op een enkeling na, rustig. Klasse!"

Het klinkt tegenstrijdig, maar hoewel ook hij geen kwaad woord over de Nederlanders wil horen, is Goren Wiss, woordvoerder van de politie in Goteborg eigenlijk wel blij met het voortijdige vertrek van het Oranjelegioen. Begrijpelijk, want de Zweedse politie zag als een berg op tegen een reprise van Nederland - Duitsland.

Wiss: "Vooropgesteld: mijn complimenten voor het Nederlandse legioen. Jammer dat de supporters weg zijn, want het waren echte supporters en geen raddraaiers. Ik moet echter toegeven dat we opzagen tegen nog een keer Nederland - Duitsland. Welliswaar hadden we al een draaiboek klaarliggen om ongeregeldheden te voorkomen, maar gerust op een goede afloop waren we niet."



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Minnesota Twins - California Angels 5-3, Detroit Tigers - Boston Red Sox 11-7, Baltimore Orioles - Milwaukee Brewers 7-1, Chicago White Sox - Cleveland Indians 7-1, New York Yankees - Kansas City Royals 2-1, Oakland Athletics - Seattle Mariners 12-7.

NATIONAL LEAGUE: San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 8-4, Pittsburgh Pirates - St. Louis Cardinals 6-4, Cincinnati Reds - Houston Astros 10-6, Atlanta Braves - San Francisco Giants 7-0, Philadelphia Phillies - Montreal Expos 5-0, New York Mets - Chicago Cubs 4-1.

●Het EK-virus is ook doorgedrongen tot binnen de muren van de gevangenis in Dessau in de vroegere DDR. Een tot levenslang veroordeelde man nam woensdag een andere gevangene onder bedreiging van een kapot geslagen fles in gijzeling. Zijn eis: Een tv-toestel in zijn cel. Om het voetbal te kunnen volgen.



Charles Angela uit Aruba legde als eerste het 17 km lange traject van de Schottegatloop in een rolstoel af in de snelle tijd van 1.13.12. Hier het moment waarop hij een beker in ontvangst neemt van Percy Virginia van sponsor Banco di Caribe.

Het moment waarop Ellen Straver uit St.Maarten de finish passeert als winnaar bij de vrouwen bij de 14de Schottegatloop die j.l. zondag werd gehouden.

Jean Gibs bij de mannen: Ellen Straver bij de vrouwen

Atleten uit St. Maarten winnaars bij Schottegatloop

WILLEMSTAD - Atleten uit St.Maarten hebben bij de zondag j.l. gehouden Schottegatloop zowel bij de mannen als de vrouwen de ereprijzen in de wacht gesleept. John Henry, die nu onder de naam Jean Gibs uitkomt voor Frans St.Maarten en in vroeger jaren al eens winnaar van de Schottegatloop, zegevierde bij de mannen in een tijd van 57 minuten en 9 seconde, voor Bienvenido Montos van Nederlands St.Maarten die finishte in 1 uur en 24 seconden. De derde plaats ging naar Rudy Breuring uit Curaçao die een tijd van 1.01.53 noteerde.

Bij de dames was het Ellen Straver uit Nederlands St.Maarten die als eerste het Rifstadion binnenliep en de finish passeerde in 1.16.52. Lucy van Gelderen uit Curaçao werd verrassend tweede in 1.20.02 terwijl de derde plaats ging naar Ariannen Promes die slechts enkele seconden later in 1.20.16 finishte.

Voor het eerst nam dit jaar ook een rolstoelatleet aan de strijd deel: Charles Angela uit Aruba. Toen hij eenmaal met de nodige moeite de steile helling van Berg Altena was gepasseerd ging het in een sneltreinvaart rond het Schottegat om in 1.13.12 te eindigen, wat goed was voor een 22ste plaats in het algemeen klassement.

Edgar Joubert, uit Bonaire met zijn 69 jaar de oudste deelnemer, presteerde het om de jongste deelnemer Charlette Kroonstad (11 jaar) ruim tien minuten voor te blijven en ook dat is een prestatie.

Zo'n 196 lopers hadden de verleiding van 'ontbijt op bed voor vaderdag' weerstaan om de 17 km lange Schottegatloop uit te lopen. De veertiende editie van deze loop, opnieuw gesponsord door Banco di Caribe vond plaats onder uitstekende weersconditics, met alleen af en toe wat harde wind en de nare uitlaatgassen op het traject langs de raffinaderij.

De uitslagen in de diverse kategorieën luiden als volgt:
Mannen t/m 19 jaar: 1. Earon Rosario (Bonaire) 1.06.48, 2. Thiery Voogels (Aruba) 1.13.17 en 3. Johan Bergrok 1.14.43.
20-29 jaar: 1. Simon Inesia 1.03.24, 2. Ralph Camelia 1.08.56, 3. Menchel Valentijn 1.09.33
30-34 jaar: 1. Jean Gibs (St.Maarten) 57.09, 2. Rudi Breuring 1.01.53, 3. Mike Victor (St.Maarten) 1.02.19.
35-39 jaar: 1. Bievenido Montos (St. Maarten) 1.00.24, 2. Luis Mora (Venezuela) 1.02.49, 3. Siegfried Maria 1.08.11.
40-44 jaar: 1. Henk ten Napel 1.12.03, 2. Manuel Corral (Venezuela) 1.12.39, 3. Fijn Lopez (St.Maarten) 1.14.46
45-49 jaar: 1. Hubert Petronia 1.14.28, 2. Judi Westerhout 1.15.52, 3. Fabian Tromp (Aruba) 1.19.31.
50-59 jaar: 1. Per Olov Sund 1.20.20, 2. Jaime Obispo 1.22.16, 3. Edwin Lopez Ramirez 1.22.30.
60 en ouder: 1. Jacinto Werleman (Aruba) 1.31.03, 2. Luisito Baromeo 1.34.51, 3. Edgar Joubert (Bonaire) 2.02.41

Dames t.m. 19 jaar: 1. Saidah Samuel 1.37.40, 2. Charlette Kroonstadt 2.12.32 (enige deelneemsters in deze kategorie) 30-39 jaar: 1. Ellen Straver (St.Maarten) 1.16.52, 2. Lucy van Gelderen 1.20.02, 3. Lorraine Lopez (St.Maarten) 1.23.00.
40-49 jaar: Arianne Promes 1.20.16, Nel Geerings 1.24.48, 3. Lia Lendering 1.31.41.
50 jaar en ouder: Carla Parisius 1.39.44 (enige deelneemster in deze kategorie).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09 00-12.00/14 00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur, vrijdag van 20 00-22.00 uur; zaterdag van 13 00-17 00 uur en zondag van 09 30-12 30 14 00-17 00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17 00-02 00 uur; vrijdag en zaterdag van 16 00 uur tot na 02 00 uur; zondag vanaf 13 00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13 00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

VOETBAL
jeugd
18 00 uur jeugdselectie Orfik vs juniorkampioen Estudiantes van Mundo Nobo
(veteranen)
20 00 uur SG Hoechst 01 Classique vs Curaçaose selectie - Sentro Deportivo Korsou

AUTORALLY
(Automobiel Club Curaçao)
20 00-22 00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 'Grote Beer'-rally - clubgebouw Baai Macolaweg (achter de 'Vijf Glaesen')

****

DONDERDAG
VOETBAL
(Asiento)
17 00 uur (training) Asiento Vets vs Nos Dak - veld Rust & Burgh.

****



Jong Colombia tegen SUBT verplaatst

WILLEMSTAD — In verband met de internationale veteranenwedstrijd tussen SH Hoechst 01 Classique en de Curaçaose veteranenselectie is de eerste divisiewedstrijd van de FFK verplaatst naar donderdagavond en naar het Antione Maduro-stadion.

Het gaat om de ontmoeting tussen de kop- en de staartploeg, respectievelijk Jong Colombia en SUBT. De aanvang is om acht uur.

Atletiek-jeugd naar Finland Junior Games

WILLEMSTAD — De stichting Oudercommissie Jeugdatletiek, die is opgericht met het doel de activiteiten van de atletiekbond te ondersteunen, heeft na de nodige inspanningen de deelname mogelijk gemaakt van een groep jeugdatleten aan de Finland Junior Games. Dit op uitnodiging van de Finse amateur atletiekbond. De delegatie vertrok gisteravond met een KLM-vlucht.

Het is dit jaar voor de achtste maal dat de Finland Junior Games worden gehouden. Niet minder dan vijfduizend kinderen tussen negen en zestien jaar zullen aan de Spelen deelnemen.

Curaçao zal worden vertegenwoordigd door: Shutmar Faneyt, Vivica Spong, Faywel Wilson, Saydeth de Windt, Lisbeth Bito, Yamira v/d Meulen, Jo-Ann Hill, Girella Reinita, Valery Martina, Zarrel Rudolfina, Alfonso Zinhagel en Sterling Cijntje.

Glen Albertina en Yvette Royer zullen als coaches fungeren, terwijl de delegatie wordt vergezeld door drie ouders.

Duitse ploegarts:

Nederlanders niet topfit

ATVIDABERG - Volgens de arts van de Duitse voetbalploeg Wilfried Kindermann waren de Nederlanders in het duel met de Denen niet in optimale conditie.

Kindermann meende dat het een gevolg was van het feest dat Oranje na de overwinning van 3-1 op Duitsland had gevierd.

"Volgens mijn waarnemingen waren de Nederlandse voetballers niet honderd procent fit. Het heeft me niet verbaasd, omdat, zo heb ik vernomen, de triomf op onze ploeg met champagne hebben gevierd", meende Kindermann.

De arts had de Duitsers na het bereiken van de finale gewaarschuwd dat ze zich niet te buiten moesten gaan aan alcoholische versnaperingen. "Een biertje of wijntje kan geen kwaad. Meer heb ik ze echter afgeraden. Want wie met slappe benen en een zwaar hoofd gaat slapen, tast zijn lichamelijke gesteldheid aan. En zet het succes op het spel."

(GATT) heeft vrijdag de status van waarnemer toegekend aan Albanië, Estland, Moldavië en Toerkmenistan. Armenië en Oekraïne hebben dezelfde dag een verzoek daartoe ingediend. De status van waarnemer is gewoonlijk een tussenstap naar een volledig lidmaatschap van de wereldhandelsorganisatie.

WBC blijft Zuid-Afrika boycotten

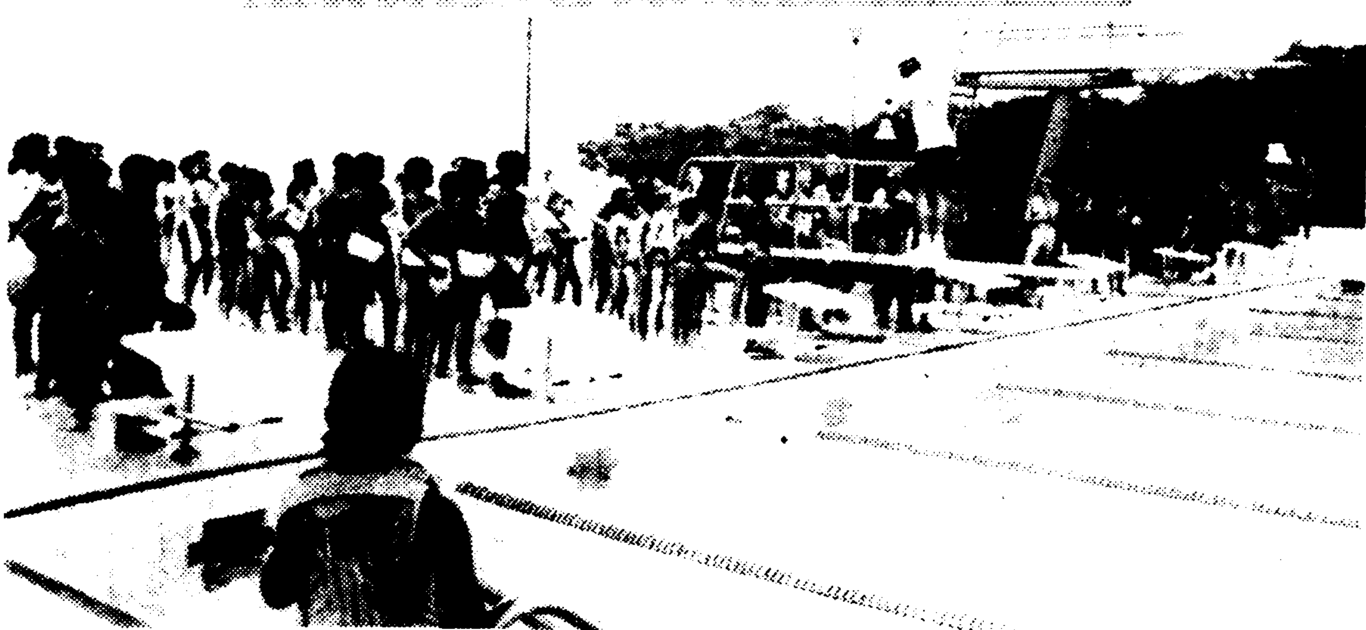
TUNIS - De "World Boxing Council" (WBC) heeft het opheffen van de sportboycot van Zuidafrikaanse boksers opgeschort.

Dit heeft voorzitter Sulieman in Tunis bekend gemaakt.

"Omdat gebleken is dat de Apartheid in de praktijk nog altijd bestaat in Zuid-Afrika", verklaarde Sulieman.

De beslissing werd genomen tijdens een bijeenkomst in Tunis. Directe aanleiding voor de opschorting waren de rellen in Boibatong afgelopen weekeinde waarbij 39 mensen om het leven kwamen.

Punda versus Otrobanda



WILLEMSTAD — Voor het tweede achtereenvolgende jaar heeft de afdeling schoolsport een zwemwedstrijd georganiseerd tussen de scholen van Punda en Otrobanda. De deelnemende kinderen hebben erg van deze sportieve ontmoeting genoten.

SG Hoechst contra veteranen Curaçao

WILLEMSTAD — Alles is gereed voor de krachtmeting van vanavond tussen het Duitse team SG Hoechst 01 Classique en de voor deze gelegenheid samengestelde veteranenselectie van Curaçao. De lokale ploeg heeft zich onder leiding van coach Toko Beltrand serieus voorbereid op deze wedstrijd. De opkomst op de oefenavonden was boven verwachting, terwijl verder verschillende oefenwedstrijden werden gespeeld.

Voordat de veteranen in actie komen krijgt het publiek vanavond de gelegenheid om de jeugd in actie te zien. De jeugdselectie van de Orfik, die onlangs het subkampioenschap behaalde van een vijf landentoernooi in Venezuela, gaat in de voorwedstrijd de krachten meten met de juniorenkampioen van Curaçao, Estudiantes van Mundo Nobo. Estudiantes staat onder de technische leiding van Tom Rovina.

De entree bedraagt vanavond vijf gulden. Om het geheel voor het publiek aantrekkelijker te maken zullen verschillende prijzen worden verloot.

BUKAREST - Met een klinkende zege (5-1) op Corvinul Hunedoara heeft landskampioen Dinamo Bukarest op uitbundige wijze afscheid genomen van technisch directeur Rinus Israel.

De Amsterdammer, die eind vorig jaar bij de Roemeense topclub belandde, treedt volgende maand in dienst van de KNVB als assistent-bondscoach.

De nieuwbakken titelhouder sloot de competitie af met een voorsprong van zeven punten op aartsrival Steaua Bukarest. Dinamo verloor uit 34 wedstrijden 55 punten. De Israel-brigade bleef ongeslagen.

Steaua speelt woensdag de bekerfinale tegen Politehnica Timisoara. De verliezende ploeg komt met Electroputere Craiova en de onttroonde kampioen Universitatea Craiova in het toernooi om de UEFA-beker uit.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs, maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend dat bij voldoende deelname er in de maand augustus 1992 met de volgende cursussen aangevangen zullen worden aan de Eilandelijke Technische Avondleergangen, ondergebracht bij het "Technisch College St. Paulus", Salinja Abou A79.

1. **Opleiding Basis Electronicus**
   Toelatingseisen: L.T.S. E, L.T.S. T of Mavo-4
   Cursusduur: 2 jaar
2. **Opleiding V.E.V. Technicus**
   Toelatingseisen: M.T.S. E (3e klas) of diploma A.T.S. 1
   Cursusduur: 2 jaar
3. **Opleiding Assistent Technicus**
   Toelatingseisen: L.T.S. E Mavo-4
   Cursusduur: 1 jaar
4. **Opleiding Koelmonteur**
   Toelatingseisen: L.T.S. E. of Installatietechniek of daaraan gelijk te stellen vooropleiding
   Cursusduur: 1 jaar
5. **Opleiding Koelmonteur A**
   Toelatingseisen: diploma Koelmonteur
   Cursusduur: 1 jaar
6. **Opleiding Elektrisch Booglassen Beginner**
   Toelatingseisen: L.T.S. metaal of daaraan gelijk te stellen opleiding
   Cursusduur: 6 maanden

Inschrijvingen:
Op donderdag 25 juni 1992 tussen 18.30 en 21.00 uur in een der lokalen van bovengenoemde school.
Bij aanmelding gelieve mee te brengen:

a) legitimatiebewijs
b) diploma's en/of getuigschriften
c) 1 resente pasfoto

Het cursusgeld bedraagt F. 10,— per maand.
Het cursusgeld voor lassen is f. 150,— per cursusduur van 6 maanden.

Het Hoofd van de
Dienst Onderwijs,
drs. A.A. Jean Pierre

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Canada: Leger van Haïti steelt hulp voor armen

OTTAWA - De Canadese regering heeft dinsdag gezegd dat militairen van de Haïtiaanse junta miljoenen dollars van een gezamenlijke bankrekening hadden gestolen waarvan het geld bedoeld was voor de armen op het eiland.

Officieel moet Canada elke cheque mede-ondertekenen. Canada hield daarmee op toen militairen in september van vorig jaar de democratisch gekozen president Aristide verjoegen. De militairen zouden de bankdirectie onder druk hebben gezet alleen door hen getekende cheques toch uit te betalen. Er staat nog ruim twee miljoen gulden op de rekening maar functionarissen in Ottawa zeiden dat Canada weinig kon doen om uitbetaling daarvan te voorkomen.

Premier Brian Mulroney vertelde journalisten dat alle hulp aan Haïti stopgezet zal worden.

ANC in spoedberaad bijeen



BONAERO PARK - Het African national congress (ANC) hield dinsdag een spoed-bijeenkomst. Bij die gelegenheid werd besloten zich terug te trekken uit alle besprekingen met de regering ten aanzien van de toekomst van Zuid-Afrika. Bij de foto op de voorgrond vlnr: Oliver Tambo, Walter Sisulu, Nelson Mandela en Cyril Ramaphosa.

Stinapa gaat meer aan de weg timmeren

KRALENDIJK — Volgens Verna Croes in het radioprogramma Entrevista van Boy Antoin op Voz di Bonaire zal er in de toekomst meer informatie aan de bevolking verstrekt worden over de Stinapa en het natuurbeleid in het algemeen. Croes die lid is van het bestuur, noemde geldgebrek de oorzaak van de (te) geringe informatie die momenteel gegeven wordt. Samen met de pasbenoemde voorzitter Robert Hensen, trachtte zij belangstelling op te roepen voor het fraaie park ten noorden van de hoofdstad.

Zoals bekend, valt het natuurpark Washington/Slagbaai ook onder de Stinapa. Kortgeleden werd bekend gemaakt dat de entreeprijs van het park verhoogd zou worden. Verna Croes beaamde dat dit een bittere noodzaak was in verband met het creëren van fondsen voor de stichting. Een gedeelte van het geld zal in elk geval gebruikt worden voor een uitgebreider informatie over de Stichting Natuurparken Nederlandse Antillen (Stinapa).

"Informatie is uitermate belangrijk. Niet alleen voor de belangstellende, maar vooral ook de informatie in het algemeen", aldus Verna Croes. In het verleden heeft de Stinapa op min of meer regelamtige basis wel boekjes uitgegeven. Op het moment dat Bonaire met de Stinapa Bonaire op eigen benen ging staan, was dat echter afgelopen. Wel zijn er enkele folders beschikbaar en is er een boekje in voorbereiding, maar dat laatste heeft al een aanzienlijke vertraging opgelopen. Oorzaak daarvan is volgens Croes eveneens het gebrek aan geld.

Erg belangrijk voor de stichting is wel, dat er momenteel een afgestudeerde bioloog van de Landbouw Hogeschool van Wageningen voorbereidingen treft om het nationale park in kaart te brengen. Zoals bekend, is er ook een klein museum aan de ingang van het Natuurpark Washington/Slagbaai. Ook daaraan zal aandacht besteed worden en volgens Verna Croes zal het totaal in een andere opzet geplaatst worden. Wel zal het museum op de huidige plaats gehandhaafd worden, maar het zal wel een duidelijke metamorfose moeten ondergaan.

Verna Croes beaamde dat zij in haar kwaliteit als leerkracht van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) goed in de gelegenheid is om kinderen te stimuleren uitstapjes naar het park te maken. Dat gebeurt dan ook, zegt zij.

Coca-vangst

AMSTERDAM - Tijdens een routine-controle heeft de douanepost Amsterdam surveillance afgelopen vrijdag vijftig kilo cocaïne onderschept op de container terminal in de Amsterdamse haven.

De douanedienst heeft dat dinsdag bekend gemaakt. De cocaine zat verpakt in twee koffers, die waren verstopt in een gewone container waarin koffie was geladen. De container kwam van een containerschip uit Colombia en had als bestemming Zwitserland. Er zijn geen aanhoudingen verricht.

Avis Bonaire onderscheiden

KRALENDIJK — Vertegenwoordigers van Avis, afkomstig uit de Latijnsamerikaanse landen en het Caribisch gebied hebben tijdens hun jaarlijkse bijeenkomst te Puerto Rico een onderscheiding verleend aan Avis Bonaire voor de kwaliteit en de service van het bedrijf.

Het was een bijeenkomst waaraan 120 vertegenwoordigers uit dertig landen deelnamen. Ook aanwezig waren de voorzitter van Avis Rent-A-Car, Joe Vitoria, en de voorzitter van de Europese sectie, Allun Cathcart.

De bedoeling van de bijeenkomst op Puerto Rico was in de eerste plaats om voor de komende jaren een nieuwe strategie te ontwikkelen die Avis van een voorname plaats op de verhuurmarkt zal kunnen verzekeren. Verder werd er onder andere gesproken over de kwaliteit van elk afzonderlijke Avis-vertegenwoordiger, de tevreden klanten van het bedrijf en de uitbreiding van de wereldmarkt.

De onderscheiding die Avis Bonaire heeft gekregen, vormt een onderdeel van het programma van de wereldomvattende kwaliteit van het Avis-concern. Regelmatig bezoeken gekwalificeerde personen de bedrijven met een Avis-licentie en jaarlijks worden dan tijdens de internationale conventie de prijzen uitgereikt die verdiend zijn. Voor Bonaire dit jaar dus de speciale prijs voor de beste kwaliteit van de huurauto over 1991.

Het bedrijf op Bonaire wordt geleid door Marisela Croes; enkele jaren geleden ook al gekozen als vrouw van het jaar op Bonaire.

Beroep op V-raad om tussenbeide te komen

ANC stelt zware eisen aan verder overleg met De Klerk

JOHANNESBURG - De anti-apartheidsorganisatie Afrikaans nationaal congres (ANC) van Nelson Mandela heeft zich dinsdag min of meer teruggetrokken uit de zogeheten CODESA-onderhandelingen over de overgang naar een multiraciale democratie in Zuid-Afrika. Dit meldde dinsdagavond het Zuidafrikaanse persbureau SAPA en een woordvoerder van het ANC. Het ANC-besluit komt er op neer dat men een aantal eisen stelt waaraan moet worden voldaan voordat het ANC verder gaat met onderhandelen over de toekomst van het land.

Het Codesa-(Convention for a democratic South-Africa)-overleg met de blanke minderheidsregering begon zes maanden geleden. Er namen inclusief ANC in totaal negentien partijen en groepen uit alle geledingen van de samenleving deel aan deze multilaterale onderhandelingen. Het besluit van het ANC om zich terug te trekken werd dinsdag genomen op een spoedvergadering van leiders van de organisatie in Johannesburg en volgde op de moordpartij van vorige week woensdag in het zwarte woonoord Boipatong bij Johannesburg, waarin 39 mensen (volgens het ANC 42) werden gedood. Maandag had het ANC al alle bilaterale overleg met de regering afgebroken.

Mandela liet dinsdag weten dat het ANC om een spoedzitting van de VN-Veiligheidsraad heeft gevraagd, die maatregelen zou moeten nemen om een einde te maken aan het geweld in Zuid-Afrika, en dat hij bereid is om zelf voor de raad te verschijnen en het woord te voeren. ANC-secretaris-generaal Ramaphosa zei dinsdagavond in Johannesburg dat het ANC wil vasthouden aan de weg van onderhandelen om tot een oplossing te komen, maar stelde daarvoor wel een serie eisen.

SNELHEID

Deze komen er volgens hem op neer dat "het bewind onmiddellijk een einde maakt aan de terreurcampagne tegen het volk en de democratische beweging, clandestiene operaties van gewapende groepen stopt, leden van veiligheidstroepen betrokken bij geweld gerechtelijk vervolgt en de onderdrukking beëindigt van de zogeheten thuislanden". "De wijze waarop de regering reageert zal de snelheid bepalen waarmee echt onderhandelen wordt hervat", aldus Ramaphosa. "Verziekt zoals het bewind is door corruptie en wanbeleid heeft het besloten elke vooruitgang in de richting van democratie te blokkeren".

Andere eisen die hij stelde zijn "beëindiging geheime operaties door veiligheidstroepen inclusief activiteit in de vorm van moordcommando's, ontwapening van speciale eenheden, sluiting van trekarbeiderspensions waaruit volgens het ANC aanvallen plaatsvinden, een internationaal onderzoek naar Boipatong en internationaal toezicht tegen geweld".

"Het ANC heeft geen andere keuze dan om het bilaterale overleg en dat in Codesa met de regering af te breken", zei ANC-secretaris-generaal Cyril Ramphosa op een persconferentie. Sinds de moordpartij in Boipatong zijn in Zuid-Afrika in totaal 120 zwarten gedood en Mandela beschuldigde de Zuidafrikaanse president Frederik W. de Klerk zondag van medeplichtigheid aan het bloedbad van Boipatong, het ernstigste sinds De Klerk twee jaar geleden begon aan de afbraak van apartheid. De terugtrekking van het ANC betekent de nekslag voor het Codesa-proces, maar volgens politieke waarnemers is de regerende Nasionale party van De Klerk bereid om eenzijdig een plan op te stellen voor een nietraciale regeringsvorm.

DRAMATISCH

De Klerk beschuldigde het ANC er dinsdag van het bloedbad van Boipatong te "politiseren" en ontkende opnieuw enige betrokkenheid van zijn regering bij "politiek geweld". Hij deed dit in Madrid kort voordat hij van zijn - bekorte - bezoek aan Spanje zou terugvliegen naar Zuid-Afrika en op een moment waarop de terugtrekking van ANC ook uit Codesa nog niet bekend was. Over de verbreking van het bilaterale overleg van ANC met de regering zei De Klerk dat "dit dramatisch besluit is gebaseerd op een fundamentele onwaarheid - dat de regering is betrokken bij het vermoorden van mensen. Wij doen juist van alles om een einde te maken aan geweld".

Tafeltennissers naar Aruba en Curaçao

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van het veertigjarig bestaan van de ATTA (Aruba Table Tennis Association) organiseert deze bond op 3, 4 en 5 juli een international jeugd- tafeltennis toernooi tot zestien jaar. Hierbij zijn zowel tafeltennissers van Bonaire als van Curaçao uitgenodigd, alsmede van het buitenland.

Van Bonaire zullen drie jeugdige tafeltennissers worden uitgezonden ter deelname. In de categorie jongens zestien jaar nemen deel voor Bonaire Angelo Montero en Giovanni Hart. Ten aanzien van de derde persoon moest eerst in Jeugdhuis Jong Bonaire een onderling toernooi worden gehouden om uit te maken wie van de drie jongens, die eveneens in aanmerking komen, zou worden uitgezonden. Op 11 juni vond het toernooi plaats en bleek Maurits de Jongh de gelukkige daar hij beide tegenstanders wist uit te schakelen.

Na het internationale toernooi op Aruba zullen de deelnemers doorreizen naar Curaçao waar het Pedro Luis Brion- tafeltennis toernooi zal plaatsvinden. Ook dit internationaal toernooi is voor deelnemers tot zestien jaar en vindt plaats op 6 en 7 juli.

Als coach en delegatieleider van de Bonaireaanse groep reist mee Leo Domacassé die op Bonaire de jongens vrijwel dagelijks traint.

Sportweek Indebon

KRALENDIJK — De viering van de Week van de Sport door de Comcabon zal worden georganiseerd door Indebon. In de week van 20 tot 27 juli zal een voetbaltoernooi worden georganiseerd, waarbij de coördinatie in handen ligt van Indebon Rincon, die de scholen die hebben deelgenomen aan de Frater Candidus-beker zal uitnodigen deel te nemen.

De wedstrijden zullen op 20 en 21 juli gespeeld worden te Rincon op het veld naast de politiewacht. Elke school mag met twee teams inschrijven, maar de spelers moeten tenminste zes maanden op de school ingeschreven staan. Indien de school geen begeleider heeft, zal de wedstrijd als verloren moeten worden beschouwd.

Volgens de mededeling van coördinator Ruby Balentien zijn er nog meer regels, maar die volgen later.

Londen wil actie rond Lockerbie-duo

Libisch volkscongres: Berechting elders kan

SIRTE - Het Libisch Volksconges heeft dinsdag een resolutie aangenomen waarin gesteld wordt dat de twee verdachten van de Lockerbie-aanslag kunnen worden berecht door "een eerlijk en rechtvaardig hof". Dit zou moeten gebeuren in overleg met de Verenigde Naties (VN) en de Arabische liga. Daarmee lijkt Libië niet langer uit te sluiten dat het tweetal wordt uitgeleverd aan het Westen.

Het Volkscongres keurde bij acclamatie de resolutie goed die werd voorgelezen door secretaris Abderrazeq Ebsaussaa. "Libië blijft vasthouden aan de Libische wetten, maar heeft geen bezwaar tegen een onderzoek en proces door een rechtvaardig hof gekozen met instemming van de zeven van de Arabische liga of door de VN", aldus de tekst die voor de televisie werd voorgelezen. De namen van de twee Libiërs, Abdel Basset Mohammad Al-Megrahi en Al-Amin Khalifa Fimah, om wier uitlevering werd verzocht door Groot-Brittannië en de Verenigde Staten, werden echter niet genoemd. Het tweetal wordt ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij de bomaanslag op het PanAm-toestel dat in 1988 boven het Schotse Lockerbie neerstortte.

Wel werd in de resolutie het standpunt van Libië herhaald waarin "alle vormen van terrorisme" in de wereld werden veroordeeld. Ook werd gewezen op Libiës bereidheid samen te werken om naar "een vreedzame oplossing" te zoeken inzake de aanslagen op een lijntoestel boven Niger (in 1989) en Lockerbie waarbij in totaal 440 mensen de dood vonden. Het Libische congres riep eveneens de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN op de sancties op te heffen die sinds 15 april tegen Libië zijn ingesteld en de diplomatieke betrekkingen te herstellen.

In Londen werd sceptisch gereageerd op de resolutie van het Libische congres. Een functionaris van het ministerie van Buitenlandse zaken wees erop dat Tripoli in het verleden herhaaldelijk voorstellen heeft gedaan, waaronder het aanbod om de verdachten in een neutraal derde land te berechten. "Het gaat erom wat de Libiërs doen en niet wat ze zeggen. We willen actie, geen woorden", aldus de functionaris.

Vervolg van pag. 1

geweest van de kiesmannen van de Arbeiderspartij. Het was Rabin bijvoorbeeld die lang voordat de Palestijnse opstand uitbrak in 1987, in de bezette gebieden de onderdrukkingspolitiek van de "ijzeren vuist" doorvoerde en na het begin van de opstand toestemming gaf voor het "botten-breken" van Palestijnse demonstranten.

Het is de eerste keer in vijftien jaar dat de Arbeiderspartij Likud verslaat. Een stralende Yitzhak Rabin verklaarde 's nachts dat zijn partij "de prioriteiten van het land" zal veranderen "om werk te geven aan de werklozen, om hoop te geven aan de jonge generatie die in Israël geboren is, om de vermindering van de immigratie af te remmen, om onderwijs aan de kinderen te geven en huizen aan jonge echtparen."

WINST TSOMET

Tegenover het verlies van Likud staat de winst van de rechtse Tsomet-partij die samen met de Moledet de regering-Shamir ten val bracht wegens meningsverschillen over de buitenlandse politiek. Een verrassing was ook dat Tihya van de kaart werd geveegd, de partij die campagne voerde voor nog grotere kolonisering van de bezette gebieden.

Rabin heeft tijdens zijn campagne uitgesloten dat hij een coalitie zal vormen met een van de Arabische lijsten. Meretz zou geen bezwaar hebben tegen een coalitie met enkele religieuze partijen. De fundamentalistische partijen Shas en Verenigd Tora jodendom zijn bereid een aanbod van Rabin te bestuderen. Ook de Nationale religieuze partij is een potentiële coalitiegenoot. Vermoedelijk zal Rabin niet in zee gaan met de religieuze partijen die voor hun deelname de vorige Likud-regeringen tot grote financiële concessies dwongen voor joodse scholen en bij voorbeeld ook vrijstelling van dienstplicht voor rabbijnen-inspe.

EIND

De 76-jarige Shamir, die helemaal schor was omdat hij "zijn stem had verloren", wilde de nederlaag niet toegeven. Maar hij verklaarde wel:"Ik sta aan het eind van mijn persoonlijke weg". Gevraagd of hij zijn Likud-partij in de oppositie zou leiden zei hij: "Het is geen kwestie van oppositie. De kwestie is of ik Likud nog veel langere tijd zal leiden". Gezien de uitslag zal de Arbeiderspartij de Likud niet nodig hebben als coalitiepartner, concludeerde Shamir. "Op dit moment is een eenheidsregering ook nauwelijks haalbaar", zei hij.

Er was nog geen officiële reactie uit Washington op de verrassende uitslag, maar Samuel Lewis, de Amerikaanse ambassadeur in Israël onder president Jimmy Carter en Ronald Reagan, zei dat een door Rabin geleid kabinet door de regering-Bush zal worden verwelkomd. "Ik ben er zeker van dat zij er vrij mee ingenomen zullen zijn", zei Lewis voor de Israëlische televisie.

MANDAAT

De Israëlische pers sprak van een "omwenteling" en "een aardschok". Het populaire dagblad Hadashot meent dat de overwinning van de Arbeiderspartij "een kans op vrede" brengt. "De meerderheid van de Israëli's wenst vooruitgang in de onderhandelingen met de Palestijnen en de Arabische staten om tot een historisch compromis te komen in het Midden-Oosten. Dat is het mandaat dat Yitzhak Rabin heeft gekregen. Daarvan moet hij een proeve geven in de komende maanden", schrijft de krant.

Voor de onafhankelijke Yediot Aharonot brengt "de omwenteling" hoop op een vooruitgang in het vredesoverleg. De Jeruzalem Post meent dat Rabin zo snel mogelijk een regering moet vormen. De overwinning van de Arbeiderspartij sluit een regering van nationale eenheid met de Likud uit, concludeert de krant.

Haaretz zegt niet verbaasd te zullen als Shamir voor de eerste keer in lange tijd een concreet besluit neemt: "Zich terug te trekken uit het politieke leven". Volgens het dagblad hebben "de Israëli's gestemd voor het vredesproces, verbetering van de betrekkingen met de Verenigde Staten, die door de Likud-regering zijn veranderd, en de strijd tegen de werkloosheid. Het resultaat is goed voor het land", schrijft Haaretz.

PLO:BLIJ

Palestijnse leiders verklaarden teleurgesteld te zijn over de geringe deelname aan de verkiezingen door Palestijnen in Israël -ongeveer achttien procent van de bevolking. Slechts 65 procent ging dinsdag naar de stembus, meldde de Jeruzalem Post. De opkomst onder de gehele bevolking was meer dan 77 procent, in de bezette gebieden 88 procent en in de kleine gemeenten 85 procent. Tweederde van de Palestijnen stemde voor de drie Arabische partijen, waarvan een de kiesdrempel niet heeft gehaald.

De Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) is blij met de verkiezingsuitslag in Israël. PLO-functionaris Bassam Abu Sharif verklaarde dat hij bereid is directe besprekingen te voeren met Yitzhak Rabin over vrede in het Midden-Oosten. "Ik wil Rabin ontmoeten om te proberen tot een totale vredesregeling te komen in het Midden-Oosten niet alleen voor onze generatie maar ook voor de Israëlische en Palestijnse generaties van de toekomst", zei Sharif voor radio France-Info.

Vanuit het PLO-hoofdkwartier in Tunis verklaarde de functionaris: "Ik ben er zeker van dat als Rabin onderhandelingen met de Palestijnse leiders begint, het probleem zal worden opgelost". Sharif is een belangrijke adviseur van PLO-leider Yasser Arafat. Hij zei dat de Intifada, de Palestijnse opstand in de bezette gebieden, zal "doorgaan tot het einde van de bezetting". Gevraagd waarom hij vertrouwen heeft in Rabin, antwoordde hij: "Ik vertrouw president Bush en minister van Buitenlandse zaken Baker die het vredesproces in het Midden-Oosten leiden."

Egypte, de enige Arabische staat die op goede voet staat met Israël, hoopt dat het verkiezingsresultaat zal leiden tot een historisch Arabisch-Israëlisch vredesverdrag. "Egypte hoopt dat dit resultaat een stevige steun geeft in de rug van de vredesinspanningen en zal leiden tot de oogst van een gouden kans om een historische verzoening tussen Israël en de Arabieren te bereiken", zei de politieke topadviseur van president Hosni Mubarak, Osama El-Baz.

Inschrijving Galardon Vitrola

WILLEMSTAD —In verband met de uitreiking van de hoogste muziek-en zang-onderscheiding op Curacao, Galardon Vitrola, op 1 september aanstaande in Centro Pro Arte, kan tot 3 juli worden ingeschreven. Zo maakt PR-man Arroyo van de Vitrola-commissie bekend.

Vorig jaar werd de uitreiking van deze prijs aan musici overgeslagen, zodat de prijzen dit jaar betrekking hebben op de periode januari '91 tot juli '92. Degenen die in aanmerking willen komen voor een prijs, moeten hun materiaal (opnamen etc) tijdig - en wel vóór 3 juli - inzenden . Verder kan men zich van maandag tot zaterdag inschrijven bij het kantoor van de vereniging van musici en artiesten in het festival center op Brievengat. Alleen de ingeleverde nummers dingen mee naar een prijs. Behalve kwaliteit zal de jury ook het aspect populariteit onder de loep nemen.

Joyriders ontsnappen op 't nippertje

WILLEMSTAD — Op de Schottegatweg-West zagen politieagenten een jeep rijden die door joyriders was gestolen en als vermist vermeld stond. De patrouille zette de achtervolging in. De rit eindigde op een open plek te Heintje Kool. De bestuurder en de mede-inzittende sprongen uit de jeep en wisten noch net te ontsnappen aan de politie. De gestolen wagen is overgebracht naar het bureau van de verkeersrecherche.

Heineken Jazz Nite



WILLEMSTAD — Zatedag vond de Heineken Jazz Nite plaats in een volle 'Alameda', in hartje Punda. De avond werd geopend met een optreden van de groep Fuse Box, vijf getalenteerde musici die ook eigen composities lieten horen. Fuse Box bracht het publiek langzaam maar zeker in de stemming en omstreeks half negen werd het Curaçao Jazz Ensemble gepresenteerd door twee sierlijke en vooral kleurrijk geklede dames.

Het Curaçao Jazz Ensemble bracht met name eigen composities van Erwin Prudencia en John James Willekes. Deze nummers bestonden niet alleen uit traditionele jazznummers, maar de typisch Curacaose tonen werden er vooral ook in verwerkt. Bij de meeste nummers was er dan ook sprake van 'Curasolenian Jazz'. Als verrassing bracht de zangeres Bibi Provence, begeleid door Willekes op de sax, een Afrikaans lied.

Bureau Arenoe komt later

WILLEMSTAD — Het trainings- en adviesbureua Arenoe heeft zijn komst naar Curaçao uitgesteld. Dit omdat een mailing naar Curaçaose bedrijven met daarin een antwoordstrook te laat aankwam.

De Nederlandse posterijen hadden verzuimd de rondzendbrieven per luchtpost te versturen. Het plan is nu om in week 41 te komen. Dat is van 4 tot 10 oktober.

Het bedrijf verzorgt cursussen onder meer op het gebied van voorkomen van 'derving' (diefstal door klanten, personeel of anderen), arbeidsmotivatie, klantvriendelijkheid, overvalpreventie, preventie winkeldiefstal, het verrichten van aanhoudingen, het beheersen van conflicten, omgaan met agressie, behoud van medewerkers, functioneringsgesprekken, managementtrainingen en caissière- opleidingen.

Hutje in brand

WILLEMSTAD — Een houten hutje aan de Salsbach weg heeft dinsdagochtend in brand gestaan. De brandweer van Rio Canario bluste het vuur van het bouwval die in lichterlaaie stond. De oorzaak van de brand is niet bekend.

Proefneming met ankers op Handelskade succes

WILLEMSTAD — De afgelopen week zijn door de Gebroeders Van Leeuwen uit Nederland op de Handelskade trekproeven uitgevoerd met speciaal hiervoor aangebrachte proefankers. Een zestal aangebrachte ankers werd op trekkracht gecontroleerd. Het resultaat van de proefnemingen is gunstig, zodat het zeer moderne verankeringssysteem van de Gebroeders Van Leeuwen toegepast kan worden op Curaçao, zo maakt algemeen directeur Jacky Voges van de Curaçao Ports Authority bekend.

Hoewel het Leeuwanker in Nederland reeds veelvuldig wordt toegepast bij de verankering van kades was het lang niet zeker dat ook het fossiele zand en kalksteen van Curacao, dat minder sterk is dan het Nederlandse zand, voldoende houvast zou geven aan de ankers. Op advies van Gemeentewerken Rotterdam, de adviseurs van de CPA, werd deze proef dan ook uitgevoerd.

Op korte termijn worden de gegevens van de proefnemingen door het Ingenieursbureau Grabowsky & Poort International n.v. verwerkt in het voorlopig ontwerp. Verwacht wordt dat na de bouwvakantie, begin januari volgend jaar, met de bouw van een geheel nieuwe kademuur aan de Handelskade kan worden aangevangen.

Het zogenaamde Leeuwanker wordt vanaf de kadewand onder een hoek van 35 procent in de achterliggende grond geboord, waarna grout (een cementmengsel) wordt ingespoten. Dit betekent dat de verankering van de kade kan worden aangebracht zonder dat de Handelskade behoeft te worden opengebroken en gedurende de bouwperiode van ongeveer tien maanden afgesloten moet worden. Dit bespaart geld en veel overlast, met name voor de winkeliers aan de Handelskade en het verkeer in Punda. Onder de Handelskade loopt een hoofdleiding van Kodela, telefoonleidingen, rioleringen e.d.

Bij het aanbrengen van verankeringen via de klassieke methode, waarbij de kade helemaal open gebroken moet worden, is de kans groot dat deze leidingen en rioleringen worden beschadigd met allerlei schadelijke gevolgen voor geheel Punda, aldus Voges in het persbericht.

WILLEMSTAD — Joyriders hebben een personenauto achtergelaten op het industrieterrein Brievengat. Dinsdagochtend omstreeks tien uur werd de wagen aangetroffen. De daders hebben de accu weggenomen. Tevens bleek dat de oorspronkelijke nummerplaat van de auto verwisseld was. De politiewoordvoerder meldt dat de verkeersrecherche nader onderzoek verricht.

KENNISGEVING

GERECHTELIJKE VERKOPING M.V. "TONJE COB"

Op 9 juli 1992 te 14.00 uur zal het in het Panamese Scheepsregister geregistreerde

motortankschip "Tonje Cob" -hierna "het Schip" -

ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg te Curaçao aan het Wilhelminaplein no. 4 gerechtelijk worden verkocht.

De verkoop geschiedt ten verzoeke van de navolgende bemanningsleden:

1.	Bernie R. Avila,	US$	5.841,94
2.	Orlando Opsima,	US$	5.648,34
3.	Maximo P. dela Cruz,	US$	5.378,17
4.	Cesar L. Mannsueto,	US$	7.260,74
5.	Sanison T. Padilla,	US$	5.634,85
6.	Orlando Basalo,	US$	5.777,70
7.	Elmer V. Diwa,	US$	5.240,47
8.	Modesto G. Estorninos,	US$	4.212,20
9.	Orlando Q. Pagunsan,	US$	4.185,12
10.	Rodolfo C. Eligio,	US$	3.519,83
11.	Orlando A. Apostal,	US$	3.378,67
12.	Victor S. Alerta,	US$	3.699,29
13.	Porfirio C. Pamia,	US$	2.610,49
14.	Reynaldo M. Agustin,	US$	2.611,52
15.	Romulo M. Castro,	US$	3.052,28
16.	Ricardo V. Tangi,	US$	4.268,97
17.	Bernardo D. Rebodvio,	US$	3.687,75
18.	Renerio M. Villas,	US$	3.441,99
19.	Antonio P. Despi,	US$	3.802,08
20.	Venancio I. Aurelio,	US$	3.338,97
21.	Alberto L. Suralta,	US$	3.690,33
22.	Clicerio N. Cepe,	US$	5.577,11
23.	Simplicio A. Gonzales,	US$	3.228,88
24.	Michael F. Tongson,	US$	1.100,79
allen wonende in de Philippijnen;			
en			
25.	de rechtspersoon naar Engels recht INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS' FEDERATION, gevestigd te Londen Engeland	US$	24.168,00
	Totaal	US$	124.356,48

hierna te noemen "de Executanten".

De executanten hebben te dezer zake domicilie gekozen te Curaçao aan het Julianaplein no. 22 ten kantore van Promes Trenite Van Doorne, advocaten, van wie mr. G.B. Steward is gemachtigd de gerechtelijke verkoop van het schip op bovengenoemde terechtzitting te vervolgen.

Eigenaresse c.q. reder van het schip zijn de vennootschap naar het recht van Liberia **SEALINK MARITIME INC.**, zonder bekende vestigingsplaats in of buiten de Nederlandse Antillen en de rechtspersoon naar het recht van Noorwegen DENHOLM SHIP MANAGEMENT zonder bekende vestigingsplaats in of buiten de Nederlandse Antillen, hierna te noemen "de Geexecuteerden".

De verkoop geschiedt krachtens de grosse van een vonnis gewezen in Kort Geding van het Gerecht in Eerste Aanleg te Curaçao d.d. 10 april 1992.

Voornoemd grosse is op 22 april 1992 aan de Geëxecuteerden betekend met bevel tot betaling van de hiervoren genoemde bedragen in totaal US$ 124.356.48, althans de tegenwaarde van deze bedragen in Nederlands-Antilliaans courant te vermeerderen met de gedingkosten en betekeningskosten.

Technische gegevens van het Schip:
Het Schip is een motorschip van het type "asphalt tanker", bruto-inhoud 15,384,91 registerton -netto-inhoud 11.523,44 registerton - lengte 170.32m - breedte 22.83m - diepgang 13.47m. Het Schip heeft voorts één schoorsteen, twee schroeven, drie ankers, vijf laadbomen, een diesel aandrijfmotor van het merk Verolmeman Model K-82-70/120D met een vermogen van 9.600 P.K. - 3 reddingsvlotten en 2 reddingsboten.

Het Schip zal worden verkocht in de staat waarin en ter plekke waar het zich zal bevinden op het ogenblik van de toewijzing. Het Schip ligt thans langszij de werf van de N.V. Curacaosche Dok Maatschappij. Op 22 april 1992 werd het schip in executoriaal beslag genomen. Bezichtiging van het Schip kan slechts plaatsvinden na verkregen toestemming van de gemachtigde van de Executanten.

De verkoop geschiedt bij opbod en afslag. Aan de hoogste bieder op het Schip zal voor trekgeld een 1/2% van zijn bod worden uitgebetaald. De veilcondities zijn ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Curaçao gedeponeerd. Opbieden en afmijnen kan slechts geschieden door tussenkomst van advocaten, notarissen of deurwaarders.
De eerste inzet van de Executanten op het Schip bedraagt US$ 75.000,--.
Biedingen kunnen uitsluitend geschieden in US-Dollar.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door
mr. G.B. Steward
Promes Trenite Van Doorne, advocaten
Julianaplein no. 22, Curacao
Postbus 504
Telefoon : (599 9) 613400
Fax : (599 9) 612023

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	23-6	FRANKFURT	PREV.	23-6	AMSTERDAM	PREV	23-6
DOW JONES	3280	3289	DAX INDEX	1770	1771	CBS GEN.INDEX	125.20	125.70
AM.EXP.	23.75	23.75	ASKO	758.00	745.50	ABN-AMRO	43.00	42.80
ANHEUSER B	54.25	54.50	BASF	243.40	241.70	AEGON	60.30	60.60
ATT	42.13	42.38	BMW	611.80	610.50	AHOLD	84.90	86.00
BORDEN	29.88	30.50	COMMERZBANK	255.10	255.10	AMEV	53.40	53.60
CAMPBELL S	33.38	34.88	DAIMLER BENZ	802.00	801.40	AKZO	150.20	149.60
CHRYSLER	21.00	21.00	DEUTSCHE BANK	692.00	693.00	BOLS	45.60	45.00
CITICORP	20.38	20.63	HOECHST	254.50	254.50	BUHR.TET.	49.60	48.70
COASTAL CO	25.75	25.88	KAUFHOF	505.00	507.50	DAF	22.70	23.10
COCA COLA	40.25	40.13	MAN	389.00	390.80	DSM	110.50	111.10
DIGITAL	36.00	36.25	PREUSSAG	413.30	414.10	ELSEVIER	108.00	109.80
DUPONT	49.75	50.25	SIEMENS	671.30	671.20	FOKKER	32.00	32.20
EAST.KODAK	39.00	39.13	VW	403.70	403.70	GIST BROC.	37.50	38.30
EXXON	61.88	61.25				HAGEMEYER	132.70	132.20
FORD	45.75	46.00				HEINEKEN	166.20	168.20
GEN.ELECT.	76.38	76.25	LONDON			HOOGOVENS	54.10	53.40
GEN.MOTORS	43.25	43.50				HUNT.DOUGLAS	66.50	66.70
HEINZ	36.50	36.88	FT-100 INDEX	2550	2560	ING	48.20	48.40
HOMESTAKE	13.38	13.38				KLM	37.20	37.50
IBM	95.13	95.88	ARGYLL	3.54	3.52	KNP	48.40	48.80
KELLOGG	64.75	64.50	BARCLAYS BANK	3.41	3.47	NEDLLOYD	54.80	54.60
MC DONALDS	45.25	45.38	BASS	6.00	5.96	PHILIPS	30.60	31.10
MERCK	50.50	49.38	BRITISH STEEL	0.71	0.69	ROBECO	94.40	94.10
MINNES.MNG	96.00	95.75	BRITISH TEL	3.40	3.38	ROLINCO	92.60	92.40
MOBIL CORP	63.50	62.50	BTR	4.68	4.68	RORENTO	73.40	73.40
PFIZER	72.13	72.25	CADBURY	4.68	4.75	RODAMCO	48.70	49.00
P.MORRIS	73.13	73.13	CABLE & WIRE	5.48	5.43	ROYAL DUTCH	153.70	153.50
QUAKER	53.50	54.88	GRAND MET	4.66	4.72	UNILEVER	184.60	185.70
SEARS	38.25	39.13	MARKS & SPENCER	3.31	3.26	VMF STORK	44.30	44.20
UP JOHN	31.63	31.88	REDLAND	5.03	5.12	VNU	83.60	85.00
WOOLWORTH	26.50	26.75	TATE & LYLE	3.48	3.53	WESSANEN	91.60	91.30
GOLD	342.80	344.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.04	4.04	NIKKEI DOW IND.	15921	16106	TSE 300	3340	3343
CRUDE OIL	21.98	21.98	BRIDGESTONE	1150	1130	ALCAN	21.25	21.13
			CANON	1350	1360	BELL	43.63	44.13
US$/Yen	127.10	127.25	DAI ICHI KANGYO	1110	1160	BANK OF NS	21.75	21.63
			DAIWA SEC.	740	750	CAN.PAC.	18.13	18.00
US$/DMARK	1.57	1.57	HITACHI	760	760	IMASCO	34.38	34.50
			HONDA MOT.	1350	1380	LAIDLAW	12.13	12.00
GBP/US$	186.15	186.15	JAPAN AIRLINES	680	680	MOORE	23.13	23.38
			NOMURA SEC.	1240	1230	NORANDA	18.63	18.63
US$/NLG	1.76	1.76	NIPPON STEEL	263	269	PLACER DOME	12.75	12.63
ECU/US$	131.00	131.05	MAZDA	410	415	POWER CORP.	14.00	14.13
CAN/US$	83.67	83.64	SONY	4010	4050	ROYAL BANK	23.50	23.50

Shell wint milieuprijs voor schone technologie

BRUSSEL - Shell International Chemie in Nederland heeft de EG-milieuprijs voor schone technologie gekregen voor zijn procédé voor de verwijdering van het schadelijke gas nox uit verbrandingsgassen. Vredestein kreeg een eervolle vermelding in de categorie hergebruik van afval, zo is dinsdag in Brussel meegedeeld.

Sinds 1987 organiseert de Europese Commissie een prijzenronde voor Europese industrieën die zich hebben onderscheiden bij hun zorg voor het milieu. Sinds 1990 doen 11 van de 12 lidstaten aan de prijzenronde mee; alleen Griekenland heeft zich nog niet ingeschreven.

Voor dit jaar moest de jury, onder voorzitterschap van de Nederlander Laurens-Jan Brinkhorst, een keuze maken uit 68 inzendingen voor vijf categorieën. Twee jaar geleden waren dat er nog maar 48. Shell kreeg zijn prijs voor de ontwikkeling van een katalitisch procédé dat de verwijdering van het schadelijke nox - een broeikasgas - uit verbrandingsgassen bij een lagere temperatuur laat plaatsvinden.

Het Shell-systeem levert een forse kostenbesparing op en is minder gebonden aan lokaties waar hoge temperaturen voorhanden zijn. Normaal gesproken is voor deze techniek, waarbij nox wordt omgezet in N_2 en water, een temperatuur van 300 tot 400 graden celsius nodig. Via de nieuwe techniek kan dat al bij 120 graden gebeuren.

Vredestein kreeg zijn eervolle vermelding voor een nieuw proces waarbij het rubber uit gebruikte autobanden opnieuw in de fabricage van nieuwe banden wordt verwerkt. Bij dit proces wordt tevens staal en vezels van de gebruikte band gescheiden.

Shell was de enige maatschappij uit een van de noordelijke lidstaten die een prijs in de wacht sleepte. De drie andere industrieën die in de prijzen vielen, voor respectievelijk milieu-management, milieu-vriendelijke produktie en recycling, kwamen uit Italië, Frankrijk en Portugal.

***

De verkoop- en produktiecijfers van de twee grootste autofabrikanten van Japan, TOYOTA en NISSAN, zijn in mei opnieuw gedaald. De produktie van Toyota nam vergeleken met mei vorig jaar af met 11,2 procent. De binnenlandse verkoop zakte met 13,3 procent, terwijl de export daalde met 10,2 procent. Nissan fabriceerde 2,9 procent minder. In Japan lag de verkoop van Nissan 11,5 procent lager. De uitvoer nam daarentegen met 2,5 procent toe.

Financieel Nieuws

Damrak glijdt weer weg

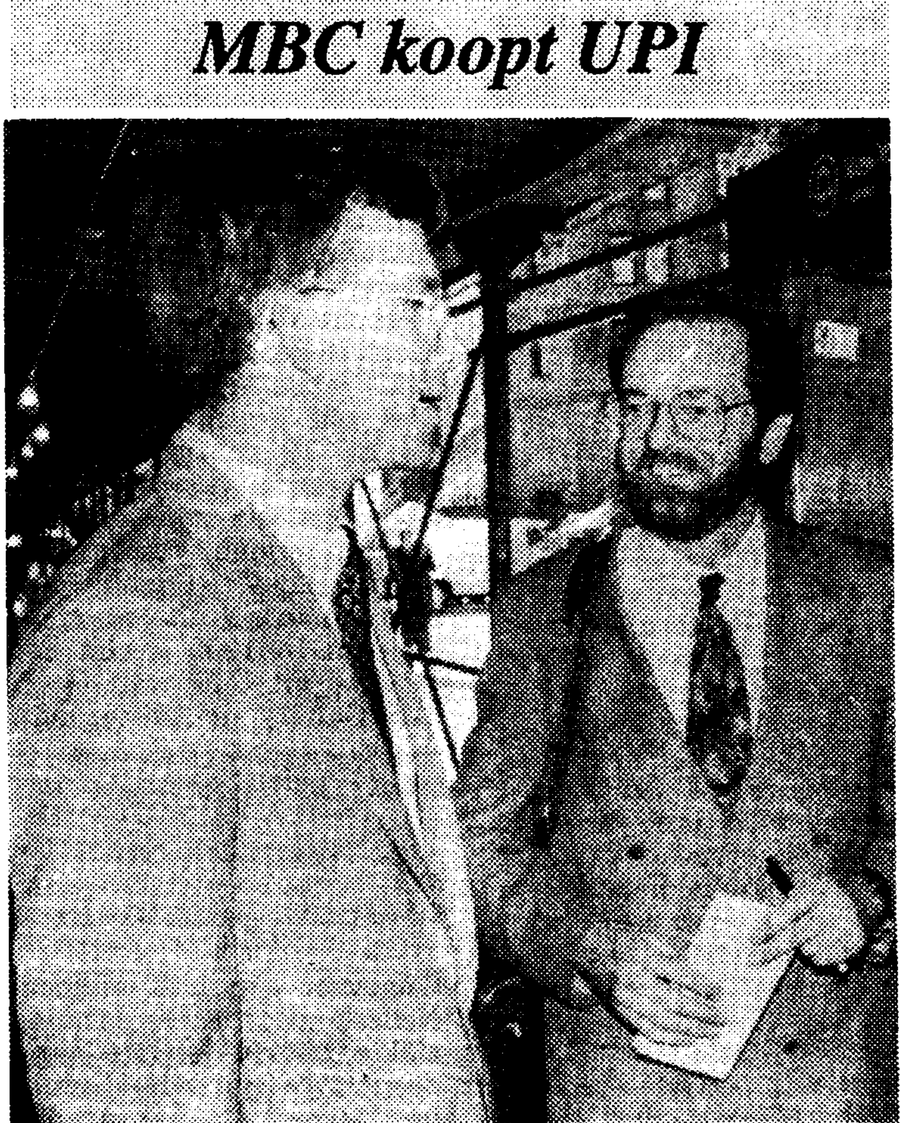
AMSTERDAM - De aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs zijn woensdagochtend opnieuw weggegleden. Was er dinsdagmiddag na een betere opening van Wall Street een sprake van enige opleving, in de ochtenduren sloeg het Damrak woensdag de weg omlaag weer in. De nieuwe daling werd vooral geïnspireerd door Tokyo, waar het koerspeil weer 1,6 procent omlaag ging. De stemmingsindex in Amsterdam gleed daarop weg en stond rond twaalf uur op 125,0, 0,7 punt beneden het slot van de voorgaande dag.

De dollar werkte ook al niet mee. De Amerikaanse munt noteerde in Amsterdam een halve cent lager. Dit werd vooral veroorzaakt door uitspraken van president Bush, dat een lagere rente in de VS mogelijk is. In Amsterdam stegen de rendementen op de obligatiemarkt eerder iets door een fractionele daling van de koers van veel soorten. Bij de hoofdfondsen van het Damrak waren alleen Internatio-Muller en CSM beter. Het ging daarbij slechts om enkele dubbeltjes. De verliezen waren echter meestal ook niet groter dan dat. Uitzonderingen vormden Elsevier en Hunter Douglas. De uitgever moest f 1,20 afstaan op f 108,60. Hunter Douglas, die dinsdag tegen het slot tevergeefs werd gevraagd op 66,70, werd nu verhandeld op f 64,50.

Grootste verliezer bij de internationals was Kon. Olie met een achteruitgang van 80 cent op f 152,70. Akzo zakte twee kwartjes naar f 149,10.

Op de lokale markt moest Athlon f 2,80 terug naar f 46,50 en Flexovit f 3 naar f 56. VHS raakte weer eens een dubbeltje kwijt op f 1,10. Relatief goed in de markt lagen Tulip en Public Storage PSI. Tulip werd twee kwartjes rijker op f 19 en PSI 30 cent op f 10,20.

MBC koopt UPI



NEW YORK - Michael Costelloe (l.) vertegenwoordiger van de Middle East Broadcasting Centre (MBC) spreekt met Steve Geimann, hoofdredacteur van United Press International. Zij hebben zojuist gehoord dat het U.S. Bankruptcy Court akkoord gaat met de verkoop van UPI aan MBC. De in London gevestigde MBC is eigendom van Saudi Arabië.

Over het jaar 1989

Verzekeringsmarkt Lloyd's lijdt miljardenverlies

LONDEN- Lloyd's of London, de grootste verzekeringsmarkt ter wereld, heeft over 1989 een verlies geleden van 2,06 miljard pond (f 6,75 miljard), zo is woensdag officieel bekendgemaakt op de jaarvergadering van het bedrijf. Het verlies, waarvan eerder deze maand al indicaties waren gegeven, is het grootste in het 300-jarige bestaan van Lloyd's. De jaarcijfers worden pas drie jaar na dato gepubliceerd om alle claims te kunnen afhandelen.

Het verlies moet worden gedragen door de 29.000 leden ('names'), welgestelden die met hun persoonlijke vermogen garant staan voor verzekeringsrisico's. Zij zijn gegroepeerd in ongeveer 400 syndicaten en laten hun belangen behartigen door een assurantie-agent. Die zet het geld in voor allerlei projecten, variërend van de benen van een topvoetballer tot een supertanker.

De leden hadden jarenlang een mooi rendement op hun geld, maar over 1988 was er voor het eerst in 21 jaar een verlies. Dat bedroeg 510 miljoen pond (f 1,67 miljard). De topman van Lloyd's, David Coleridge, kondigde bij de bekendmaking daarvan al aan dat er ook over 1989 en 1990 rode cijfers zouden zijn. Dat is het gevolg van een uitzonderlijke reeks van grote rampen met overeenkomstige schadeclaims.

Coleridge zei woensdag dat een derde van het verlies over 1989 voor rekening komt van slechts vijf syndicaten. Daarvan werden er vier geleid door twee agenten, Feltrim en Gooda Walker. Zij zijn inmiddels gestopt met de verzekeringshandel. Van het verlies is 398 miljoen pond (f 1,3 miljard) afkomstig van jaren voor 1989. De boeken daarvan zijn opengehouden wegens onzekerheid rond claims.

Amerikaanse vlag verbrand



CARACAS - Sinds weken worden er in Caracas en elders in Venezuela dagelijks betogingen gehouden waarbij het aftreden wordt geëist van president Carlos Andres Perez. Bij het congresgebouw in Caracas aangekomen dinsdagmiddag werd ditmaal de Amerikaanse vlag verbrand om daarmee de eis ten aanzien van de Venezolaanse president kracht bij te zetten.

De Amerikaanse activiteiten van MCC, het vlaggeschip van het ingestorte media-imperium van wijlen Robert Maxwell, worden verkocht. Ook andere eigendommen van MCC worden van de hand gedaan. De opbrengst van het geheel wordt geschat op 700 miljoen à een miljard dollar.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 24 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.255	3.310	3.370
NED GLD	100.66	101.38	102.18
ZW FRANCS	125.65	126.37	127.17
FR FRANCS	32.60	33.70	34.40
DUITSE MARK	113.55	114.27	115.07
IT LIRE	1.18	1.48	1.54
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.63	140.49	141.29
ECU	-.-	234.56	235.36

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100.06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Compromis tussen IMF en Rusland in de maak

WASHINGTON - Het Internationale Monetaire Fonds (IMF) zal Rusland waarschijnlijk binnen enkele weken een krediet verstrekken van ongeveer een miljard dollar, zo is dinsdag vernomen van westerse diplomaten in Washington. Het gaat daarbij om een compromis dat een eind moet maken aan de impasse bij de onderhandelingen tussen de twee partijen.

Het IMF heeft Rusland in principe een krediet van vier miljard dollar toegezegd, maar wil dat pas beschikbaar stellen als is voldaan aan de gebruikelijke strenge voorwaarden inzake het economisch beleid. Rusland verwijt het IMF dat het zich te rigide opstelt en onvoldoende oog heeft voor de uitzonderlijke situatie in het land. Als op korte termijn alvast een miljard dollar wordt verstrekt tegen minder strenge voorwaarden lijdt geen van de twee partijen al te veel gezichtsverlies. De Britse krant Financial Times noemde woensdag een aantal punten waarop het IMF water in de wijn heeft gedaan. Het fonds eist niet langer dat de olieprijzen in Rusland dit jaar worden vrijgegeven, maar aanvaardt dat die de komende twee jaar geleidelijk naar het niveau op de wereldmarkt gaan. Verder stelt het IMF zich soepeler op ten aanzien van het begrotingstekort en staakt het zijn pogingen om alle vroegere Sovjet-republieken in de roebelzone te houden.

Het uiteindelijk te verstrekken IMF-krediet van vier miljard dollar is onderdeel van een door de westerse landen toegezegd hulppakket van 24 miljard dollar. Daaronder vallen ook leningen van de wereldbank en een fonds van zes miljard dollar voor stabilisering van de koers van de roebel. Rusland wil snel toegang hebben tot dat fonds, maar het IMF vindt dat dat alleen kan als het geld eigenlijk niet hoeft te worden gebruikt omdat de roebel zich op eigen kracht kan redden. Zover is het volgens het IMF nog niet.

Ankara in centrum Euraziatische ruimte

Zwarte Zee-top over economische samenwerking

ISTANBUL - De staatshoofden van tien bij de Zwarte Zee gelegen landen zullen donderdag op een topconferentie in Istanbul de oprichting van de "zone voor economische samenwerking in het Zwarte-Zeegebied" (ZESZ) bezegelen.

Een principe-akkoord daarover werd al in februari bereikt, eveneens in Istanbul. Turkije is de initiatiefnemer voor het akkoord, dat voorziet in het vrije verkeer van goederen, kapitaal en mensen, en regels geeft voor zowel de bilaterale als de multilaterale betrekkingen op economisch, financieel en handelsgebied. Ook op de terreinen communicatie, telecommunicatie en transport zal worden samengewerkt. Tot de zone treden toe de oeverstaten Turkije, Bulgarije, Roemenië, Rusland, Oekraïne, Moldavië en Georgië, alsmede de buurlanden Armenië, Azerbajdzjan en Griekenland.

De topconferentie plaatst Turkije in het centrum van een nieuwe "Euraziatische ruimte", verklaarde de Turkse minister van Buitenlandse zaken Hikmet Cetin dinsdag. "Turkije is vastbesloten zijn historische rol te spelen, met als doel een gordel van vrede en stabiliteit te leggen in het conglomeraat van gebieden waarvan Turkije in het centrum ligt", aldus Cetin.

Turkije is lid van de Raad van Europa, de NAVO en behoort tot de CVSE (Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa) maar ook tot de Islamitische conferentie. Het streeft verder naar aansluiting bij de Europese Gemeenschap. De ZESZ moet, volgens Turkije, in deze tijd van regionale verbanden niet gezien worden als een alternatief voor de EG, maar als een bijdrage aan de inspanningen voor een Verenigd Europa.

Ook dollar opent lager

Beurs Tokyo op laagste niveau sinds oktober '86

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen verder gedaald. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7575 genoteerd. Dat was bijna een halve cent minder dan de slotkoers van f 1,7615 van dinsdag en het laagste niveau sinds het begin van dit jaar.

De positie van de dollar werd verder verzwakt door opmerkingen van de Amerikaanse president Bush. Hij verklaarde tegenover de New York Times voor de centrale banken in de VS ruimte te zien om de rente verder te verlagen omdat er geen groot inflatiegevaar is. De dollar wordt bij een lagere rente minder aantrekkelijk voor beleggers.

Op de effectenbeurs in tokyo was het woensdag weer mis. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 253,32 punten ofwel 1,6 procent tot 15.853,67, het laagste niveau sinds oktober 1986. Het koersgemiddelde was dinsdag met 186 punten gestegen na een scherpe daling met 599 punten op de voorgaande dag.

***

Vier Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen, Delta, United, American en Usair, betalen 412,5 miljoen dollar in contanten en tickets als regeling voor vermeende prijsafspraken waartegen in 1990 een klacht was ingediend. De regeling is buiten de rechter om tot stand gekomen, maar moet wel door de rechter worden goedgekeurd. Vrijwel iedereen die vanaf januari 1988 met een van de vier maatschappijen heeft gevlogen komt in aanmerking voor compensatie.

MENSEN

The World according to: Freddy Heineken

Europa is er het beste mee gediend als dit subcontinent zou bestaan uit 75 onafhankelijke staten. Veel van de huidige Europese staten zijn te groot. Staten zijn immers het succesvolst als zij niet meer dan tussen de 5 en de 10 miljoen inwoners omvatten. Dat bepleit **Alfred (Freddy) H. Heineken**, president-commissaris en grootaandeelhouder van de gelijknamige bierbrouwerij, in een deze week verschenen brochure.



Heineken haalt in de brochure de "beroemde" Britse historicus Cyril Northcote Parkinson aan die in de jaren zeventig zeer kritische kanttekeningen plaatste bij de ontwikkeling naar Europese eenwording. Volgens Parkinson zijn grote staten niet alleen onbestuurbaar, maar ook slecht voor de culturele verscheidenheid en vormen zij bovendien een bron van militaire conflicten.

Heineken zegt in de brochure juist nu (Maastricht 1992 en de ontwikkelingen in Joegoslavië en elders in Oost-Europa) aandacht te vragen voor de ideeën van Parkinson. Volgens de bierbrouwer leidt het huidige proces naar Europese eenwording binnen de Europese gemeenschap naar een zeer onevenwichtige structuur waarin een aantal grote landen de kleinere zullen domineren met alle gevaarlijke nationalistische reacties vandien. Heinekens brochure bevat een kaart waarop de grenzen van zijn nieuwe **'Eurotopia'** nauwkeurig zijn aangegeven. Op die kaart hebben alleen kleinere staten als IJsland, Noorwegen, Zweden, Denemarken, Finland, Portugal, Hongarije, Bulgarije en Cyprus de huisvlijt van de ondernemer overleefd. Zo is het pas herenigde Duitsland in tien staatjes opgedeeld. Ook Groot-Brittannië zou volgens Heineken uit tien staatjes moeten bestaan. Frankrijk, Spanje, Italië en Polen zullen het in de toekomst met respectievelijk zeven, zes, acht en vijf eigen regeringen moeten doen.

Wat Nederland betreft vindt Heineken dat het huidige grondgebied moet worden opgedeeld over drie nieuwe staten: Holland-Zeeland dat drie kustprovincies omvat met Den Haag als hoofdstad, IJsselland dat uit de overige provincies bestaat met Arnhem als hoofdstad en Vlaanderen dat zich voornamelijk in het huidige België bevindt maar waaraan ook de Nederlandse provincie Limburg is toegevoegd. In een aparte status voor Friesland is door de bierbrouwer niet voorzien.

Opmerkelijk zijn voorts de samenvoeging van Oostenrijk en Slovenië tot een staat en de vorming van een Macedonië dat Joegoslavisch en Grieks grondgebied omvat. Het gebied van de voormalige Sovjetunie is niet in Heinekens plannen betrokken. Heineken is vooralsnog niet beschikbaar voor commentaar. Bij de Amterdamse stichting voor de historische wetenschap, die als uitgever van de brochure vermeld staat, neemt Heinekens secretaresse de telefoon op. "Nee, de heer Heineken heeft over dit plan geen contact met politici gehad. Hij is ook niet van plan zich hiermee in dat circuit te bewegen. Hij hoopt wel dat er in Europa een discussie over deze plannen wordt aangezwengeld."

Ook de twee Leidse historici die Heineken bij het tekenen van zijn 'Eurotopia' hebben geadviseerd, de professoren H.L. Wesseling en H.W. Van den Doel, geven evenmin commentaar.

Sexueel wangedrag van geestelijken aangepakt

Het aartsbisdom Chicago **gaat sexueel misbruik** van minderjarigen door geestelijken aanpakken. Klachten kunnen dag en nacht telefonisch worden doorgegeven. Dat heeft kardinaal Joseph L. Bernardin van Chicago bekendgemaakt. Hij presenteerde een 93 pagina's tellend rapport van een commissie die melding maakt van 57 gevallen van seksueel misbruik sinds 1951 in zijn bisdom. In 34 gevallen ging het om misbruik van minderjarigen. De commissie, die oktober vorig jaar werd ingesteld, stelt voor een werkgroep in het leven te roepen die klachten over seksueel misbruik zal behandelen. De commissie stelt verder voor dat een priester binnen 48 uur na beschuldiging van seksueel misbruik losgemaakt wordt van zijn parochie als er voldoende bewijsmateriaal is. Als na onderzoek blijkt dat de beschuldigingen juist zijn, wordt de priester voorgoed uit de parochie verwijderd en wordt hem verboden om met kinderen te werken.

Bernardin zei in grote lijnen achter het rapport te staan. Hij verwacht dan ook dat de aanbevelingen vanaf oktober zullen worden gevolgd. "Dit rapport is een mijlpaal", aldus de kardinaal. "Volgens mij heeft geen enkel ander aartsbisdom dit vraagstuk zo grondig bestudeerd." De kardinaal kondigde aan dat acht van de 57 van misbruik beschuldigde priesters van wie het rapport melding maakt, binnenkort van hun parochies worden losgemaakt. De overige priesters zijn geen van allen meer in functie. Van hen werden 22 uit hun parochie verwijderd. De anderen zijn gestorven, met pensioen of ontslagen.

Emir redt Britse Zoo

De **London Zoo**, de oudste dierentuin ter wereld, is met ruim drie miljoen gulden tijdelijk uit zijn financiële problemen geholpen door de leider van Kuwayt, emir Al-Sabah. De gift is voldoende om de dierentuin met zijn 2.000 dieren de komende winter door te helpen en zou een gebaar zijn om te bedanken voor de Britse rol bij de bevrijding van Kuwayt. De directie van de dierentuin zegt veel concurrentie te ondervinden van safariparken en wil de zoo attractiever maken door een regenwoud-paviljoen te bouwen en een aquarium met haaien die door bezoekers vanuit een glazen tunnel gadegeslagen kunnen worden. De bouwkosten hiervan liggen op ruim 200 miljoen gulden. De zoo heeft een exploitatieverlies van ongeveer zes miljoen gulden per jaar. De Britse regering wil niet financieel bijspringen.

Guardian Angel neergeschoten



Curtis Sliwa de flamboyante oprichter van de **Guardian Angels** is neergeschoten. De leider van de misdaad-bestrijdingsgroep is ernstig gewond, maar zijn toestand is stabiel. Vermoedelijk is hij slachtoffer geworden van een moordaanslag toen hij in een taxi stapte na het afronden van zijn praatprogramma op de radio. De 38-jarige drop out van de middelbare school richtte de groep op in 1979, recruteerde ghetto-jongeren en patrouilleerde met hen in de metro van New York. In de afgelopen jaren breidden de werkzaamheden van de jongeren-organisatie zich uit naar diverse steden in de VS en ging men zelfs in een aantal andere landen opereren. Sliwa trainde de jongeren in oosterse vechtkunst ter compensatie van het gegeven dat zij patrouilleren zonder wapens.

Stroom van aanvragen

De Surinaamse energiebedrijven zitten met een probleem van 7000 aanvragen van industrieën en huishoudens om op het elektriciteitsnet te worden aangesloten. De stroomproducenten hebben 15 megawatt aan extra capaciteit nodig om de achterstand te kunnen wegwerken. Het energietekort begon in 1983.



PANAMA CITY - Een negen maanden oud meisje, lijdend aan ernstige ondervoeding, wordt verzorgd door een verpleegster in Panama City's Kinderziekenhuis. Volgens officiële cijfers lijdt een kwart van de kinderen onder de vier jaar in Panama aan ondervoeding.

Sotheby's in Londen veilt 30 juni een klein schilderij van **Vincent van Gogh**. Het gaat om 'Nature morte, branche d'amandier' dat Van Gogh in de lente van 1888 in het Franse Arles schilderde. Het olieverfschilderij meet 24 bij 19 centimeter. Het veilinghuis verwacht een opbrengst van ongeveer twee miljoen gulden. Vincent van Gogh schonk het doekje aan zijn zuster Wilhelmina in Leiden. In 1909 kwam het terecht bij C.M. van Gogh Art Gallery in Amsterdam.

Half miljoen Nederlanders heeft psoriasis

Ongeveer een half miljoen Nederlanders hebben de huidziekte **psoriasis**. Een aandoening waarbij de huid schilfers afgeeft. In het Academisch Ziekenhuis Nijmegen is er zaterdag voor het eerst een nationale psoriasisdag.

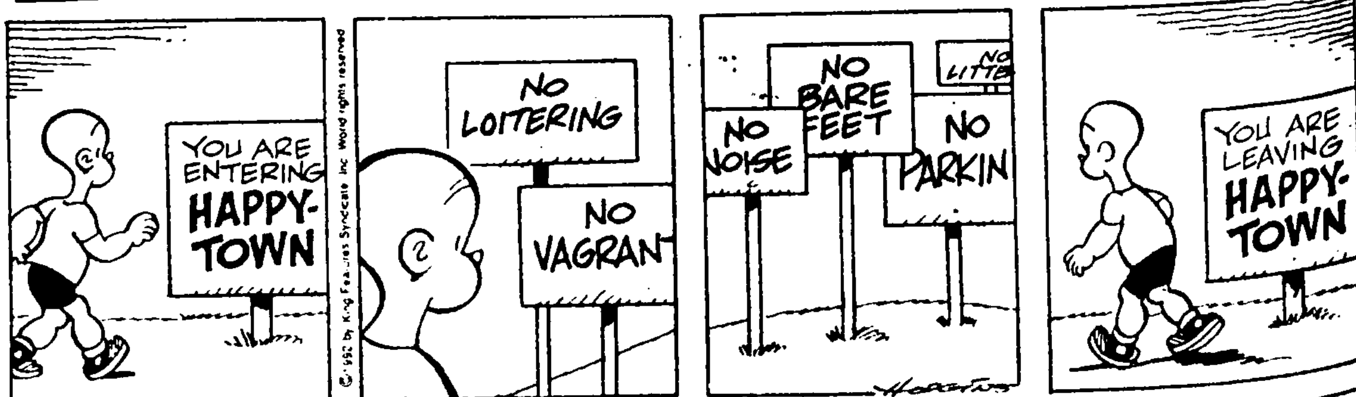
De ervaring leert dat mensen heel verschillend reageren op de huidaandoening. De ene patiënt beschouwt psoriasis als een klein ongemak, de ander gaat er onder gebukt. De psychologische aspecten van de ziekte krijgen op het congres veel aandacht. Zo wordt bij voorbeeld aangenomen dat overmatige stress psoriasis ongunstig beïnvloedt. Veel patiënten neigen tot schaamte, angst, afzondering en neerslachtigheid. Groepsbehandeling en/of contacten met lotgenoten blijken dan vaak goede resultaten op te leveren.

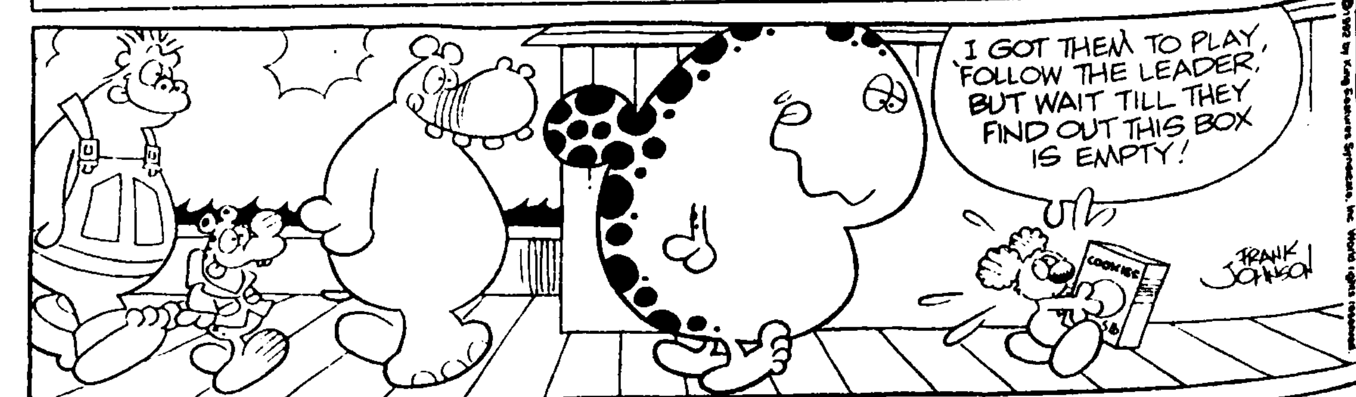
Hispanjolen zeer actief in L.A.-rellen

De meerderheid van de arrestanten die te maken hebben met de **gewelddadige rellen** in Los Angeles eind april is niet zwart maar Spaanstalig. Statistieken zouden uitgewezen hebben dat 51 procent van de aangehouden plegers van delicten Hispanische achtergronden hebben en 36 procent zwart is. Dit waren zeker geen zwarte onlusten maar een minderheden-oproer, zei een onderzoekster na het doorbladeren van 5000 aanklachten. In verband met de rellen werden ook blanken aangehouden Hun percentage: 11 procent. Normaalgesproken ligt hun aandeel in criminele zaken op 42 procent aldus dezelfde onderzoekster.

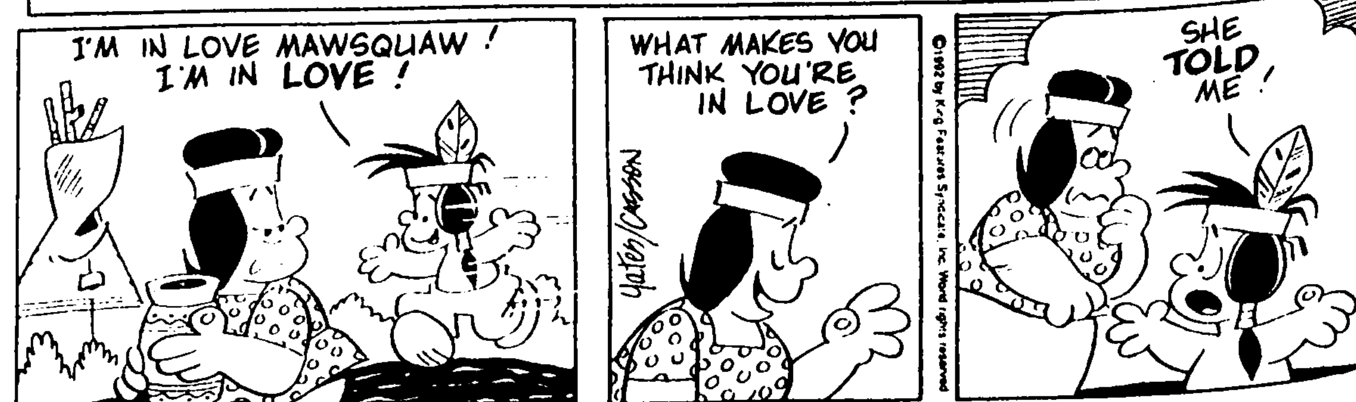


LONDON - De Amerikaanse popster Michael Jackson geeft een persconferentie op Heathrow Airport voor zijn vertrek naar München, de eerste halte op zijn nieuw wereldtournee 'Dangerous'. De tour wordt gesponsord door Pepsi Cola. Het bedrag dat Michael van de frisdrankfabrikant opstrijkt, steekt hij in zijn stichting 'Heal the world', een liefdadigheidsorganisatie die zich onder meer het lot aantrekt van mishandelde, verwaarloosde en dakloze kinderen.

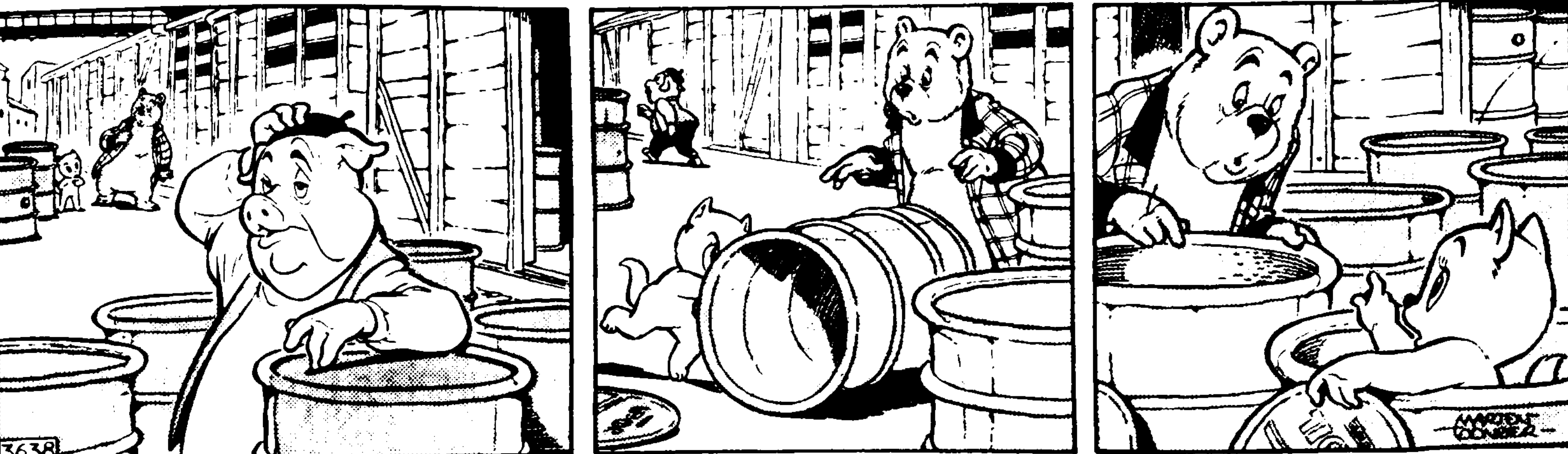








Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3638 — De vrachtrijder Todder stond voor een van de wagons van de goederentrein en krabde zich het hoofd.

"Wat zou er toch met dat waardeloze papier van die goudmijn aan de hand zijn?" zo vroeg hij zich af. "Hele rijen onbekende lieden vragen waar ik het gelaten heb. Daar zit vast iets achter! Maar wat?"

Hij keek besluiteloos om zich heen, doch ontwaarde slechts enkele olievaten die hij in zijn beslommeringen vergeten had in te laden.

"Ik ga eens met de chef spreken", prevelde hij. "Die is een ontwikkeld persoon en hij zal me kunnen raden".

Met deze gedachte verwijderde de vrachtrijder zich en nu kwam tom Poes snel achter een leeg vat vandaan.

"Kom, heer Ollie!" zei hij. "Dit is onze kans!"

"Welke kans?" vroeg heer Bommel lusteloos. "Deze trein neemt geen passagiers mee, zei de chef. Wat wil je dan nog?"

Tom Poes gaf echter geen antwoord. Zo snel hij kon, rolde hij de twee lege drums die wat achteraf stonden, tussen de andere in. En voordat heer Ollie had kunnen vragen wat dit beduidde, klom hij in een van die vaten.

"Kruip erin!" riep hij terug. "Vlug, voordat die vrachtrijder terugkomt. U zult wel merken waarom".

Heer Bommel keek besluiteloos naar het stalen gevaarte en tilde moeilijk een been op. "Wat een onzin", prevelde hij. "Waarom zou ik, als heer zijnde, in een olievat gaan zitten?"

Doch toen verhelderde een invallende gedachte zijn vermoeid gelaat. "Natuurlijk!" riep hij snel naar binnen wippend. "Een goed idee! Ik had het zelf kunnen bedenken!"

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 30 juni: **zuster Alberto. Tel.: 374949.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; **geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia. Tel.: 671064, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Antonia. Tel.: 671064.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18 00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda
Dominguito, Caracasbaalweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07 00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

CONCERT
19.30 uur van Venezolaans kwartet Rios Reina
auditorium UNA, Jan Noorduynweg.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

EURO-TV
(kanaal 76/77)

WOENSDAG

19.00 Boes
19.25 NOS Journaal
19.35 EK Journaal
20.20 Bananasplit
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Staatssecretaris van Justitie:

Gedragscode gewenst tegen zaken doen met criminelen

AMSTERDAM — Bedrijven moeten een "ethische gedragscode" ontwikkelen die hen verbiedt zaken te doen met criminele organisaties. Dat bepleit de Nederlandse staatssecretaris Kosto van Justitie deze week in het blad "De onderneming" van het Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO). Hij doet dat ter gelegenheid van de oprichting dinsdag van het Nationaal Platform Criminaliteitsbeheersing. Dat is mede op initiatief van het VNO tot stand gekomen en zal onder voorzitterschap van Kosto functioneren.

Volgens Kosto is de "ethische gedragscode" zoals die in de Verenigde Staten en Groot-Brittanië wordt gehanteerd, een middel om te voorkomen dat ondergrondse organisaties hun tentakels uitslaan in bonafide bedrijven. De staatssecretaris zegt op voorhand weinig te voelen voor wettelijke voorschriften op dat vlak. Hij wil proberen dat bedrijven via het platform tot dergelijke afspraken komen.

Volgens een voorzichtige schatting van Justitie lijden de Nederlandse bedrijven per jaar vier miljard gulden schade als gevolg van criminaliteit. De ernst varieert van "eenvoudige" diefstal van goederen tot afpersingen en computerkraken. Het platform moet volgens Kosto een onderdeel worden in de strijd tegen de misdaad. Justitie, Binnenlandse Zaken, het Openbaar Ministerie, coördinerend politieberaad, Vereniging van Nederlandse Gemeenten en werkgevers- en werknemersorganisaties moeten in het platform gezamenlijk de strijd tegen de criminaliteit aanbinden.

MAFFIA

Het ministerie van justitie is vooral verontrust door de verstrengeling van professionele criminele organisaties en bonafide ondernemingen. Eind maart waarschuwde minister Hirsch Ballin van Justitie voor maffia-achtige praktijken in Nederland. Hij vroeg de ondernemingen alert te zijn.

Van "Italiaanse toestanden", met verwevenheid tussen politiek of ambtelijke top en criminele organisaties, is naar Kosto's indruk in Nederland echter geen sprake. Wel is hij verontrust over de internationalisering van georganiseerde misdaad. Kosto doelt daarbij op bendes uit bij voorbeeld Colombia die in een weekeinde door druk gebruik van het vliegtuig te maken in Amsterdam, Parijs en Londen hun slag slaan. Ook is, volgens de staatssecretaris, na de val van 'de muur' de criminaliteit vanuit de vroegere Oostbloklanden sterk toegenomen.

Kosto waarschuwt het bedrijfsleven zich niet te laten gebruiken door criminele organisaties. "In aanvang kan zo'n relatie profijtelijk lijken, maar al snel zal de misdaadorganisatie proberen het bonafide bedrijf te commiteren", waarschuwt Kosto de bedrijven. "Een crimineel heeft er baat bij zijn relatie met een bonafide bedrijf openbaar te maken. Hij kan zijn activiteiten dan rechtvaardigen door te wijzen op bestaande contacten met het bedrijf".

Kosto bepleit daarnaast dat bedrijven aangifte doen van elke vorm van criminaliteit waarmee zij worden geconfronteerd. Hij begrijpt dat bedrijven terughoudend zijn vanwege hun kwetsbare beveiliging, maar wijst erop dat voor het opsporen van criminele netwerken zoveel mogelijk gevallen bekend moeten zijn.

Hij riep daarbij het platform op tot het creëren van een centrale 'helpdesk', waar bedrijven terecht kunnen met vragen over computerinbraken en virussen. Ook het uitbreiden van projecten voor bestrijding van computercriminaliteit, standaardisatie van beveiligingssystemen (de kosten van loze alarmen lopen op tot 10 miljoen per jaar) en een 06-informatienummer over preventiemogelijkheden, gaan tot de activiteiten van het platform behoren. Volgens de staatssecretaris is op het terrein van de preventie nog veel te doen. Nederland is volgens Kosto maar "matig beveiligd".

***

In JAPAN zijn er in mei 940.196 motorvoertuigen geproduceerd, 10,8 procent minder dan in mei vorig jaar. Daarmee is de produktie zes maanden achter elkaar omlaag gegaan. De vermindering van de produktie in mei is de eerste van tien procent of meer sinds januari 1990.

HBO
(kanaal 82/83)

WOENSDAG

15.30 Movie: 'Daffy Duck's Quackbusters' (1989; Animated)
17.00 Wimbledon '92 (Arthur Ashe, Billie Jean King and Jim Lampley cover select matches)
19.30 Wimbledon '92 Highlights
20.00 Roseanne Arnold
21.00 Movie: 'Eddie Murphy Raw' (1987)
22.30 Dream On: For Pete's Seek
23.00 One-Night Stand (Damon Wayans)
23.30 Wimbledon '92 Highlights
24.00 Movie: 'Robin Hood: Prince of Thieves' (1991; Kevin Costner/Mary Elizabeth Mastrantonio)
02.30 Movie: 'Deadlock' (1991; Rutger Haer/Mimi Rogers)
04.10 Movie: 'Hidden Agenda' (1990; Brian Cox/Brad Dourif).

CBS
(kanaal 74/75)

WOENSDAG

20.00 Royal Familiy
20.30 Davis Rules
21.00 Jake and the Fatman
22.00 48 Hours.

NBC
(kanaal 84/85)

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 Night Court.
22.00 Quantum Leap.

TBS
(kanaal 85/86)

WOENSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.06 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Sanford and Son
21.05 Movie: 'Deadly Intentions' (1985; Michael Biehn/Madolyn Smith)
24.05 Movie: 'And I Alone Survived' (1978; Blair Brown)
02.05 Movie: 'My Husbanf is Missing' (1978; Sally Struthers)
04.05 All in the Family
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO
(kanaal8/13)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Going Great;;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Caribscope;
20.00 Telenotisia;
20.30 Na Kaminda pa Referendum (presentator Chacho de Castro): 'Outonomia' (gast: Robert Suriel)
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 In Holland staat een Huis;
21.30 Special: 'Eerbetoon aan de overleden minister Lesley Navarro';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Sera Konosi ku e Kandidatanan;
22.40 Planeta 3: 'Sadam Husayn, Los Peligros de Otra Tormeta';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

4269
4696
4405

AMIGOE

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

Tel: 672000

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Hiermee vervullen wij de droeve plicht het tragische overlijden bekend te maken van onze gewaardeerde werknemer

CIRO MARTIS

Hij ruste in vrede.

Directie en Personeel
Rodeo Ranch Steakhouse
V.I.P. Catering.

In verband hiermee zal ons restaurant **woensdag gesloten** zijn.

" The Lord is my shepherd, I shall not want. " *Ps. 23:1.*

With deep sympathy we announce the death of:

META ELEONORE van TRIKT
better known as: " Oma Meta " at the age of 77

Left to mourn are:

Her children	:	**Elly Rustveld and Oscar Gomez** **Benny van Trikt and Dianne in U.S.A.**
Grandchildren	:	**Nathalie Lane and family** **Giovanni Lane** **Gianaica Vilt** **Angelo van Trikt**
Greatgrandchild	:	**Shakyll Lourens**
Brothers and sisters	:	**Helena Hodgson-van Trikt and family** **Harry van Trikt and family in Curacao** **Frederick van Trikt and family in Holland** **Albert van Trikt and family** **Eseline van Mierlo and family in Holland** **Beatrice van Trikt in Suriname** **Anne-Marie van Trikt**
Best friends	:	**Antonia Garlo** **Adela Marugg** **Alantha Richards** **Ella Jeserun**
Neighbours	:	family Brooks and Diaz.

friends from Kibrahacha and fellow members of " Maranata " invite all other friends and acquaintances to the funeral which will take place on Thursday June 25th, 1992 at 4 o'clock leaving the Pentecostal (Jackson) Church to the Government Cemetery in San Nicolas. The body of Meta will be laid out from 2 o'clock in the Pentecostal (Jackson) Church.

Aruba, juni 1992.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen veertien en 34 knopen).

WEEROVERZICHT;
De Benedenwindse eilanden staan onveranderd onder invloed van een gebied met een hoge luchtdruk, die voor een aanhoudende harde wind zorgt. De aangevoerde lucht kan van tijd tot tijd vochtig en onstabiel genoeg zijn om een enkel lichte bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	27	sp
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	1.2
Paramaribo	half bewolkt	33	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	2.3

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Maakt hierbij bekend dat bij het Departement van Luchtvaart een vakature bestaat voor de funktie van:

VLIEGTECHNISCH INSPEKTEUR

Funktie-eisen:
- HAVO-diploma met wis- en natuurkunde en Engels in het pakket of een tenminste daaraan gelijkwaardige opleiding;
- Geldig vliegbewijs als beroepsvlieger met instrumentenbevoegdheid;
- Vliegervaring van tenminste 1000 uren.

De vliegtechnische inspekteur zal voornamelijk belast worden met:
- Het medewerken aan het opstellen van theoretische en praktische examens ter verkrijging van bewijzen van bevoegdheid en bevoegdverklaringen van luchtvaartpersoneel, in casu cabine en cockpitpersoneel in de Nederlandse Antillen;
- Kontrole op de buitenlandse vliegers en houders van Antilliaanse vliegbrevetten op de eilanden van de Nederlandse Antillen;
- het afnemen van praktische examens ter verkrijging van de bewijzen van bevoegdheid A; B3; B2/B1 en andere bevoegdverklaringen;
- Kontrole op het vliegend personeel en het kabinepersoneel t.a.v. de voorbereiding en uitvoering van verkeersvluchten;
- het kontroleren van de juiste opstelling en werking van bepaalde faciliteiten op de luchthavens.
- Toezicht luchthavenbeveiligssystemen.
- Het in opdracht instellen van een vooronderzoek bij luchtvaartongevallen.

Salariering: Inschaling en salariering konform de voor de overheid geldende bezoldigingsregeling.

Schriftelijke sollicitaties binnen twee weken na verschijning van deze advertentie te richten aan:

Direkteur van het Departement van Luchtvaart
Seru Mahuma z/n
Curacao

Nadere inlichtingen kunnen verkregen worden via telefoonnr. 683933 tst. 135.

GRADISIMENTU

Nos no tin palabra pa ekspresa nos gratitut i apresio pa esun ku di un òf otro manera a mustra atenshon na ora di fayesimentu i entiero di esun ku a nifika asina tantu pa nos i pa su komunidat ku ela stima i sirbi sin nunka eksigi nada bèk:

LESLIE JACOB NAVARRO

Boso atenshon tabata un konsuelo grandi pa nos i a duna nos forsa pa por sigui karga e dolor i tristesa ku el a laga atras.
Un danki speshal na dòkternan i verpleegsternan di Intensive Care, St. Elisabeth Hospitaal, tur amigu i konosirnan, i espeshalmente nos kier a ekstende nos gratitut na su Partido di tur tempu:
PARTIDO DEMOCRAAT.
Nos ta masha agradesido pa e seremonia ku a wòrdu organisá pe i ku a kumpli ku su deseo.

Pa deskanso i rekuerdo lo tin tres Santu Sakrifisio di Misa na Iglesia di Janwé pa 7'or di anochi riba djabièrnè 26, djasabra 27 i djamars 30 di yüni 1992.

Na nòmber di Sra. Vda Carla Navarro-Meriën,
yunan Taymir i Nadjura Navarro, rumannan i demas famia.

Door rustig aan te doen slankt u sneller af

Tel. 673674

TE HUUR
voor de periode van 6 maanden
GEMEUBILEERD HUIS
te West Groot St. Joris (per 1 juli beschikbaar)
Tel. 678299
na 19.00 uur

TE KOOP
DAIHATSU CHARADE '86
Gekeurd tot 1993
kleur goudbruin
Netjes verzorgd binnen en buiten. Onderdelen incl. motor prima stand.
Vraagprijs: f. 8500,—
Bel: 677291
na 18.00 uur

BEKENDMAKING;
Advocatenkantoor
Gibson, Duncan, Koeijers & Huyzen
Polarisweg 35A
STAAT NOG NIET IN DE NIEUWE GIDS VERMELD!
Onze nummers zijn: tel. 618719 - fax 618741

FORT WAAKZAAMHEID
tel. 623633
Terrace Bistro Bon Bini
EARLY BIRD DINNER

From 17.00 - 19.00 hrs each evening (closed tuesdays) you may now enjoy an early evening meal or snack at very attractive prices. Some examples:

Tenderloin Steak - *Garlic butter or black pepper cream sauce*
Catch of the Day - *Different styles*
Jumbo Shrimps Diablo
Boneless Breast of Chicken - *Veronique*
Carco - *(conch) Pan fried house style*
All above are fully garnished with vegetables.

Soup and ***saladbar*** and ***ice-cream*** or ***coffee.***
Platter of Irish oak smoked salmon and ***toast, combination snack*** (for 2 persons).

The choice is yours at 22.50 + 10% s.c.

Our regular à la carte menu from 18:30

So for the best quality, value for money and service
THE FORT is THE PLACE

The Decoy Ontpakt: losse **lampekappen** in vele kleuren en maten
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

Representatieve HEAO-er
uit Nederland,
vier jaar accountancy-ervaring, biedt zich aan voor
DIRECTE INDIENSTTREDING
Tel.: 676803

TE KOOP AANGEBODEN
een splinternieuwe PC
Voor meer informatie:
Bel Tel. 687872
6.30 - 8.00 p.m.

Te Koop
Volkswagen Passaat
Bwjr. '82
Naf. 2.200,=
Inl. tel. 682789
Ismael, dagelijks na 11 uur a.m.

Realco
Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Lid A.V.M.T.
LOODSRUIMTE
TE HUUR AANGEBODEN
te Caracasbaaiweg
1 x 430 m²
1 x 420 m²
1 x 310 m²
320 m² kantoorruimte met centrale airco
100 m² ruime parkeergelegenheid

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.

FLAT TE HUUR
voor vakantiegangers
per 1 augustus
rustige buurt. (dichtbij plan Oude Water)
fls. 60,- per dag.
Inlichtingen:
Tel. 671252
op te bellen

NIEUW HUIS
TE KOOP
Tel.: 369303 of 641897

AFWEZIG
Dr. B.F. Wormgoor, huisarts.
26 juni t/m 5 juli
WAARNEMING:
Sentro Médiko de Savaan
Tel.: 683035

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers
centraal gelegen luxe
2 slaapkamers APPARTEMENT
voorzien van alles.
Beschikbaar vanaf 1 juli t/m 7 augustus.
Informatie:
Tel.: 614321

Voor al Uw bouwwerkzaamheden, renovatie, verbouwen of nieuwbouw, kantoor of huisgebouw.
Bel. 602003 voor meer informatie

Te koop:
Buick Skylark
Bouwjaar 1983
In zeer goede staat
Kilometer stand 79.623
Eerste eigenaar.
Inlichtingen: 370873

ROOSEVELT REAL ESTATE n.v.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 -Curaçao, N.A.
Tel.: (599-9) 693651 - Fax: 692191

WOONHUIZEN TE KOOP

VEERISWEG,	3 SLPKAMERS, BADK,	NAF. 80.000,- k.k.
KAYA FELSITA,	3 SLPKAMERS, BADK,	NAF. 80.000,- k.k.
KANGA,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 83.000,- k.k.
TURNUFFEWEG,	4 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 96.000,- k.k.
MASBANGUSTRAAT,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 92.000,- k.k.
BROKOPONDOSTRAAT,	5 SLPKAMERS, 1 BADK,	NAF. 95.000,- k.k.
SCHOTTEGATWEG WEST,	5 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 110.000,- k.k.
SOUAX	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 115.000,- k.k.
STENEN KORAAL,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 120.000,- k.k.
MAHUMA KAYA P,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 145.000,- k.k.
NIJLWEG *(IN AANBOUW)* APPART. 2 VAN 2 SLPKAMERS, *(IN AANBOUW)* APPART. 6 VAN 1 SLPKAMER,		NAF. 145.000,- k.k.
KAYA BATIMIENTOS *(IN AANBOUW)* 3 SLPKAMERS, 2 BADK, EN APPAR. 2 SLPKAMERS, BADK,		NAF. 145.000,- k.k.
BEURS,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 150.000,- k.k.
KAYA KOKOLISHI,	5 SLPKAMERS, BADK,	NAF. 150.000,- k.k.
MAHUMA KAYA P,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 150.000,- k.k.
MAITIWEG,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 157.000,- k.k.
STENEN KORAAL,	3 SLPKAMERS, 2 BADK, APPART. 2 SLPKAMERS, BADK,	NAF. 160.000,- k.k.
THE BOTTOMWEG,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 181.000,- k.k.
CAS GRANDI,	3 SLPKAMERS, 2 BADK,	NAF. 185.000,- k.k.

Voor verdere informatie en offertes uiteraard via......
..............Uw Real Estate op de Rooseveltweg.

---

ppd project planners & designers n.v.
is VERHUISD naar Trompetbloemweg 22
Tel: 371081 - 371191
Fax: 374806

---

pasfoto di koló!
4 pa 6=
HATO - AUGUSTINUS

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Trakteer uzelf eens op een bavarois-taartje gemaakt door de Meesterbakkers van Las Vegas.

Realco
Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Lid A.V.M.T.
TE HUUR AANGEBODEN:
KLEIN WOONHUIS (of KANTOOR)
Totaal gerenoveerd te Otrobanda (ongemeubileerd)
Huurprijs ANG 1.100,- per maand.

Somanite
E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614882 - 657533

Avond Mavo Marnixschool
...schooljaar 1992-1993 voor klas 1, 2, 3 en 4.
woensdag, vrijdag en maandag 24, 26 en 29 ... Van 18.30 tot 20.30 uur op school.
En op zaterdag 27 juni van 10.00 tot 12.00 uur 's morgens
... f. 25,-
... 673837.

Eenpersoons ticket naar Disneyworld te koop tegen 'n gereduceerde prijs.
Tel. 378628

DROOM VAKANTIES

ST. MAARTEN f518,-* 3 dagen / 2 nachten Divi Little Bay
ARUBA f284,-* 3 dagen / 2 nachten Talk of the Town
JAMAICA f618,-* 4 dagen / 3 nachten Oceana Hotel
BARQUISIMETO f367,-* 4 dagen / 3 nachten Hotel Obelisco
VALENCIA f315,-* 3 dagen / 2 nachten Hotel Stauffer
BARCELONA f385,-* 4 dagen / 3 nachten Caribbean Inn

Kies uit de bovenstaande pakketten of één van de vele andere ALM-bestemmingen, voor de droomvakantie van Uw leven.

Ontdek Uw favoriete bestemming met ALM.

Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met Uw reisagent of de ALM op het Gomezplein of via tel. 613033.

ALM ANTILLEAN AIRLINES

*Per persoon; vliegticket inbegrepen.

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Tel. tijdelijk 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 18.00 uur

Uitzendburo PROMÉ ALTERNATIVA
Bronsweg 27
Telefoon 615226

Voor een van onze klanten zoeken wij op zeer korte termijn een dynamische secretaresse.
Eisen: - Havo, M.E.A.O.-secretaresse-opleiding of Schoevers
- Kennis Wordperfect 5.1.
- Prettige omgangsvormen
Ervaring strekt tot aanbeveling.
Kom Persoonlijk langs met diploma's en C.V.'s tussen 8 en 12 uur en 13.30 tot 17.00.

Boutique ... Kinder...
Boutique kwaliteit maar geen boutique prijzen

ONGEDIERTE?
68 02 60

Renthouse biedt aan:

TE KOOP:

Grond
920 m2 grond te Cas Grandi met schitterend uitzicht, o.a. over zee. Prijs:
NAf. 78.200,-

Inboedel
Inboedel van juwelierszaak, o.a. stoelen, spotlights, vitrinekasten, wandvitrines, etalagekasten, alarmsysteem, lichtbakken, centraal aircosysteem, scheidingswanden enz.
Bezichtiging op afspraak.

RENTHOUSE
REAL ESTATE SERVICES
Voor meer informatie:
Renthouse, Snipweg 10
Tel.: 379790, Fax: 379564

WILLY'S T.V. SALES & SERVICE
...weg 13 - Tel.: 673792 - 674224
- ... defect geen probleem.
- ... reparatie geen probleem.
- Voor verhuren van alle electronische apparatuur geen probleem.
- Voor het omzetten van video bandjes naar alle systemen geen probleem.
- Voor aanschaf van een nieuw apparaat geen probleem.
- Voor technisch advies, geen probleem.
- En niet te vergeten in onze verkoopafdeling bieden wij U thans alle soorten ... praktische apparaten voor Uw huishouding en nog veel meer.
- Bij WILLY'S SALES & SERVICE komt U altijd terecht. Snel in service en laag in prijs.

(jongens en meisjes)
a) 6 - 9 jaar
b) 10 - 14 jaar
Tel.: 613117

Nato Sales Car Rental
redelijke prijzen
tel.:
378790

Effe Anders
Geopend non-stop v.a. 7.30 tot 22.00 uur
Broodje Shoarma + 1 Coca Cola 5.50
SBN Doormanweg 37, Mahaai,
t.o. Centrum Supermarket, Tel.: 369718

De TREUHANDANSTALT, belast met de sanering en privatisering van het voormalige Oostduitse bedrijfsleven, heeft vanaf 1 juli 1990 tot en met mei dit jaar 7.613 bedrijven geprivatiseerd. Er blijven nog 4.687 ondernemingen over, maar de beste zijn er zo langzamerhand wel uit. Alleen liquidatie of forse overheidssteun kan hier uitkomst brengen.